



# Informations relatives à la conformité et à la sécurité du commutateur Catalyst 3650

---

Veillez lire le présent document avant d'installer le commutateur Catalyst 3650 ou d'effectuer des tâches de maintenance.



## Remarque

Seul le personnel spécialisé et qualifié (conformément à la définition établie par les normes IEC 60950 et AS/NZS 60950) est habilité à installer, à remplacer et à entretenir cet équipement. Installez le système conformément au code électrique national américain, si vous vous trouvez aux États-Unis.

---



## Attention

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Ce symbole de mise en garde signale un danger. Vous risquez des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, prenez en compte les risques associés aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures usuelles visant à éviter les accidents. Utilisez le numéro indiqué après chaque consigne de sécurité pour pouvoir retrouver sa traduction parmi les consignes de sécurité relatives à cet appareil. Énoncé 1 071**

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

---

Ce document comprend les sections suivantes :

- [Consignes de sécurité traduites, page 2](#)
- [Conformité avec les normes réglementaires, page 60](#)
- [Conditions environnementales CEM concernant les produits installés dans l'Union européenne, page 61](#)
- [Notifications et consignes de sécurité relative aux appareils de Classe A en matière de compatibilité électromagnétique \(CEM\), page 61](#)
- [Documentation associée, page 64](#)
- [Obtenir de la documentation et envoyer une demande de service, page 64](#)



# Consignes de sécurité traduites

Cette section comprend la traduction en plusieurs langues de ces mises en garde, qui pourraient figurer sur les documents de votre produit :

- Énoncé 43 : consigne de sécurité relative au retrait des bijoux, page 3
- Énoncé 48 : mise en garde relative à l'empilage du châssis, page 5
- Énoncé 122 : mise en garde relative aux câbles d'alimentation CC dénudés, page 6
- Énoncé 206 : avertissement concernant l'exposition de circuits, page 7
- Énoncé 361 : les services VoIP et d'appel d'urgence ne fonctionnent pas en cas de panne de courant, page 9
- Énoncé 386 : installation du cache du connecteur fourni si le système d'alimentation n'est pas connecté au commutateur, page 11
- Énoncé 1 001 : utilisation du système pendant les orages, page 12
- Énoncé 1 003 : déconnexion de l'alimentation CC, page 13
- Énoncé 1 004 : consignes d'installation, page 14
- Énoncé 1 005 : disjoncteur, page 16
- Énoncé 1 006 : consigne de sécurité relative au châssis pendant le montage en bâti et les tâches de maintenance, page 17
- Énoncé 1 008 : produit laser de classe 1, page 23
- Énoncé 1 017 : zone d'accès limité, page 24
- Énoncé 1 019 : dispositif de déconnexion principal, page 26
- Énoncé 1 022 : disjoncteur, page 28
- Énoncé 1 024 : conducteur de terre, page 29
- Énoncé 1 025 : utilisation de conducteurs en cuivre uniquement, page 31
- Énoncé 1 028 : utilisation de plusieurs sources d'alimentation, page 32
- Énoncé 1 029 : plaques vierges et capots, page 34
- Énoncé 1 030 : installation des équipements, page 37
- Énoncé 1 040 : mise au rebut du produit, page 39
- Énoncé 1 044 : connexion des ports, page 41
- Énoncé 1 046 : installation ou remplacement de l'appareil, page 43
- Énoncé 1 047 : prévention de la surchauffe, page 44
- Énoncé 1 071 : définition de la consigne de sécurité, page 46
- Énoncé 1 072 : risque d'électrocution lié aux interconnexions, page 51
- Énoncé 1 073 : aucune pièce réparable ni remplaçable par l'utilisateur, page 53
- Énoncé 1 074 : conformité aux réglementations électriques régionales et nationales, page 55
- Énoncé 1 076 : dégagement autour des bouches d'aération, page 56
- Énoncé 1 086 : terminaux d'alimentation, cache de remplacement, page 58

## Énoncé 43 : consigne de sécurité relative au retrait des bijoux



<b>Attention</b>	<b>Before working on equipment that is connected to power lines, remove jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects will heat up when connected to power and ground and can cause serious burns or weld the metal object to the terminals.</b>
<b>Waarschuwing</b>	<b>Alvorens aan apparatuur te werken die met elektrische leidingen is verbonden, sieraden (inclusief ringen, kettingen en horloges) verwijderen. Metalen voorwerpen worden warm wanneer ze met stroom en aarde zijn verbonden, en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken of het metalen voorwerp aan de aansluitklemmen lassen.</b>
<b>Varoitus</b>	<b>Ennen kuin työskentelet voimavirtajohtoihin kytkettyjen laitteiden parissa, ota pois kaikki korut (sormukset, kaulakorut ja kellot mukaan lukien). Metalliesineet kuumenevat, kun ne ovat yhteydessä sähkövirran ja maan kanssa, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni liitäntänapoihin.</b>
<b>Attention</b>	<b>Avant d'accéder à cet équipement connecté aux lignes électriques, ôter tout bijou (anneaux, colliers et montres compris). Lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation et reliés à la terre, les objets métalliques chauffent, ce qui peut provoquer des blessures graves ou souder l'objet métallique aux bornes.</b>
<b>Attention</b>	<b>Vor der Arbeit an Geräten, die an das Netz angeschlossen sind, jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) abnehmen. Metallgegenstände erhitzen sich, wenn sie an das Netz und die Erde angeschlossen werden, und können schwere Verbrennungen verursachen oder an die Anschlußklemmen angeschweißt werden.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Prima di intervenire su apparecchiature collegate alle linee di alimentazione, togliersi qualsiasi monile (inclusi anelli, collane, braccialetti ed orologi). Gli oggetti metallici si riscaldano quando sono collegati tra punti di alimentazione e massa: possono causare ustioni gravi oppure il metallo può saldarsi ai terminali.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Fjern alle smykker (inkludert ringer, halskjeder og klokker) før du skal arbeide på utstyr som er koblet til kraftledninger. Metallgjenstander som er koblet til kraftledninger og jord blir svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader eller smelte fast til polene.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Antes de trabalhar em equipamento que esteja ligado a linhas de corrente, retire todas as jóias que estiver a usar (incluindo anéis, fios e relógios). Os objectos metálicos aquecerão em contacto com a corrente e em contacto com a ligação à terra, podendo causar queimaduras graves ou ficarem soldados aos terminais.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Antes de operar sobre equipos conectados a líneas de alimentación, quitarse las joyas (incluidos anillos, collares y relojes). Los objetos de metal se calientan cuando se conectan a la alimentación y a tierra, lo que puede ocasionar quemaduras graves o que los objetos metálicos queden soldados a los bornes.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Tag av alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du arbetar på utrustning som är kopplad till kraftledningar. Metallobjekt hettas upp när de kopplas ihop med ström och jord och kan förorsaka allvarliga brännskador; metallobjekt kan också sammansvetsas med kontaktterna.</b>

Figyelem	<b>Mielőtt hálózati feszültséghez csatlakozó készülékkel kezd el dolgozni, vegye le magáról az ékszereket (például gyűrűt, nyakláncot, órát). A fém tárgyak felmelegszenek, ha hálózati feszültséghez és földhöz érnek, és súlyos égési sérülést okozhatnak, illetve a fém tárgyak hozzáforrhatnak a csatlakozókhoz.</b>
Предупреждение	Прежде чем использовать оборудование, подключенное к электросети, снимите все украшения (включая кольца, ожерелья и часы). Металлические части нагреваются при соединении с источником питания и землей, что может привести к серьезным ожогам или привариванию металлических объектов к клеммам.
警告	在操作与电源线连接的设备以前，请取下首饰（包括戒指、项链和手表）。连接电源和接地后，金属物品会升温，可能导致严重灼伤，也可能使金属物品熔接在线端。
警告	電源に接続されている装置を取り扱う際は、事前に、指輪、ネックレス、腕時計などの装身具をはずしてください。金属のオブジェクトが電源とアースと接触すると、金属が過熱して大やけどをしたり、また金属類が端子に焼き付くことがあります。
주의	전력선에 연결되어 있는 장비를 작동하기 전에, 장신구(반지, 목걸이 및 시계 포함)를 탈거하십시오. 전원 에 연결되어 있고 접지되어 있을 때 금속체는 열을 받게 되어 심한 화상을 입을 수 있으며 이 금속체를 터미널 에 접합시킬 수도 있습니다.
Aviso	<b>Antes de trabalhar com equipamento conectado a cabos elétricos, tire suas jóias (incluindo anéis, pulseiras e relógios). Objetos de metal são aquecidos ao entrar em contato com a energia elétrica e o solo e podem causar queimaduras graves ou fazer com que o objeto de metal seja soldado nos terminais.</b>
Upozornění	<b>Před používáním zařízení připojeného k elektrické síti si sundejte klenoty a podobné předměty jako prsteny, řetízky či hodinky. Kovové předměty se při vytvoření elektrického obvodu mezi zdrojem a zemí mohou zahřát a způsobit vážné popáleniny či se přitavit k elektrické svorce.</b>
Προειδοποίηση	Προτού εργαστείτε με εξοπλισμό που είναι συνδεδεμένος σε γραμμές τροφοδοσίας ρεύματος, αφαιρέστε τυχόν κοσμήματα (συμπεριλαμβανομένων δαχτυλιδιών, κολιέ και ρολογιών). Τα μεταλλικά αντικείμενα θερμαίνονται όταν εφάπτονται με πηγές τάσης και αγωγούς γείωσης και μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα ή να συγκολληθούν στους ακροδέκτες.
אזהרה	לפני עבודה על ציוד המחובר לקווי מתח, יש להסיר תכשיטים (כולל טבעות, שרשראות, ושעונים). עצמי מתכת יתחממו כאשר הם מחוברים למתח ולהארקה ועלולים לגרום לכוויות קשות או להלחים את חפץ המתכת להדקים.
Ostrzeżenie	<b>Przed rozpoczęciem pracy na sprzęcie, który jest podłączony do linii pod napięciem, należy zdjąć biżuterię (łącznie z pierścionkami, naszyjnikami i zegarkami) Metalowe przedmioty ulegną nagrzananiu podczas połączenia (zwarcia) pomiędzy punktami pod napięciem i uziemieniem, co może spowodować poważne poparzenia lub przyspawanie metalowego przedmiotu do końcówek.</b>

Upozornenie	Pred prácou na zariadení pripojenom k sieťovému napätiu si dajte dolu všetky šperky (vrátane prsteňov, náhrdelníkov a hodínok). Ak sa kovovými predmetmi prepojí časť pod napätím s uzemnenou časťou, kovové predmety sa zohrejú a môžu spôsobiť vážne popáleniny, alebo sa môžu privariť k svorkám.
Opozorilo	Pred uporabo opreme, ki je priključena na električno omrežje, snemite nakit (prstane, verižice in ure). Kovinski predmeti, ki so izpostavljeni elektriki in ozemljitvi, se segrejejo in lahko povzročijo hude opekline ali se stalijo na terminalih.
警告	操作已連接電源線的設備前，請移去首飾（包括戒指、項鍊和手錶）。金屬物件在與電源和地面連接時會加熱，並且可能導致嚴重灼傷或將金屬物件熔接到電極。

## Énoncé 48 : mise en garde relative à l'empilage du châssis



Attention	Do not stack the chassis on any other equipment. If the chassis falls, it can cause severe bodily injury and equipment damage.
Waarschuwing	Het chassis mag niet op andere apparatuur gestapeld te worden. Als het chassis mocht vallen, kan dit ernstig lichamelijk letsel en beschadiging van de apparatuur veroorzaken.
Varoitus	Älä aseta asennuspohjaa minkään muun laitteen päälle. Asennuspohja voi pudotessaan aiheuttaa vaikean ruumiinvamman tai laitevaurion.
Attention	Ne placez pas ce châssis sur un autre appareil. En cas de chute, il pourrait provoquer de graves blessures corporelles et d'importants dommages.
Attention	Das Gehäuse nicht auf andere Geräte stellen. Wenn das Gehäuse herunterfällt, besteht Gefahr schwerer Personenverletzungen und Geräteschäden.
Avvertenza	Non collocare lo chassis su nessun altro apparecchio. Se lo chassis cade, può causare lesioni gravi e danni alle apparecchiature.
Advarsel	Stable ikke kabinettet oppå annet utstyr. Hvis kabinettet faller, kan det forårsake alvorlig skade på mennesker og utstyr.
Aviso	Não coloque o chassis em cima de qualquer outro equipamento. Se o chassis cair, poderá causar ferimentos graves e danos no equipamento.
¡Atención!	No apilar los chasis sobre ningún otro equipo. Si el chasis se cae al suelo puede causar graves lesiones físicas y daños al equipo.
Varning	Placera inte chassit ovanpå annan utrustning. Om chassit faller kan allvarlig kroppsskada såväl som skada på utrustningen uppstå.

**Figyelem** A készüléket ne tegye rá másik készülékre. Ha a készülék leesik, súlyos testi sérülést okozhat, és maga a készülék is megkárosodhat.

**Предупреждение** Не устанавливайте данное устройство на любое другое оборудование. Если устройство упадет, то это может привести к тяжелым травмам и повреждению оборудования.

**警告** 不要将底盘堆放在其它任何设备上。如果底盘倒下，可能使身体受伤并损坏设备。

**警告** 別のいかなる装置の上にもシャーシを載せないでください。シャーシを落とすと、大けがをしたり装置を損傷させたりする場合があります。

## Énoncé 122 : mise en garde relative aux câbles d'alimentation CC dénudés



**Attention**

An exposed wire lead from a DC-input power source can conduct harmful levels of electricity. Be sure that no exposed portion of the DC-input power source wire extends from the connector(s) or terminal block(s).

**Waarschuwing**

Een blootliggende stroomdraad van een ingangsgelijkstroombron kan gevaarlijke elektriciteitsniveaus geleiden. Zorg dat er geen blootliggend stuk draad van de ingangsgelijkstroombron uit de connector(s) of aansluitblok(ken) steekt.

**Varoitus**

Tasavirtalähteen eristämätön tai paljas johto voi johtaa vaarallisen paljon sähköä. Varmista, että virtalähteen johdon paljaat osat eivät ulotu liittimien tai liitäntälohkojen ulkopuolelle.

**Attention**

Un fil exposé provenant d'une source d'alimentation en courant continu (DC) permet la conduction de niveaux d'électricité dangereux. Assurez-vous qu'aucune partie exposée du câble électrique DC ne sort des connecteurs ou des borniers.

**Attention**

Unisolierte, freiliegende Stromkabel können gefährliche Stromschläge verursachen. Achten Sie darauf, dass keine Abschnitte des Stromkabels an Anschlüssen oder Verteilern freiliegen.

**Avvertenza**

Un filo scoperto di una fonte di alimentazione CC, potrebbe comportare livelli elettrici nocivi per la salute. Assicurarsi che nessuna parte scoperta del cavo della fonte di alimentazione CC si estenda dai connettori o dai blocchi terminali.

**Advarsel**

En ubeskyttet kabel fra en strømkilde med DC-inngang kan føre til skadelige nivåer av elektrisitet. Sjekk at ingen ubeskyttet del av strømkilden med DC-inngang stikker ut av kontakten/kontaktene eller rekkeklemmen(e).

**Aviso**

Um fio eléctrico exposto oriundo de uma fonte de alimentação de CC pode originar níveis prejudiciais de electricidade. Certifique-se de que nenhuma secção exposta do fio eléctrico da fonte de alimentação de CC está estendida a partir do(s) conector(es) ou do(s) bloco(s) de terminal/ais.

<b>¡Advertencia!</b>	<b>Un cable conector expuesto de una fuente de alimentación de entrada de CC puede generar niveles de electricidad perjudiciales. Asegúrese de que ninguna parte expuesta del conector de la fuente de alimentación de entrada de CC se extienda desde los bloques de terminales o conectores.</b>
<b>Varning!</b>	<b>En exponerad kabel från en DC-ingångsströmkälla kan medföra skadliga elnivåer. Se till att ingen del av kabeln är exponerad mellan DC-ingångsströmkällan och anslutningsdonet eller kopplingsplinten.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>Az egyenáramú tápegység bármely lecsupaszított vezeték részének megérintése veszélyes lehet. Ügyeljen arra, hogy az egyenáramú tápegység csatlakozójába(-iba) vagy csatlakozótömbjébe(-jeibe) bekötött vezetékeknek ne legyen hozzáférhető lecsupaszított szakasza.</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>Открытый провод, идущий от источника питания постоянного тока, может находиться под опасно высоким напряжением. Убедитесь, что из разъемов или клеммных колодок не выступают открытые части проводов, ведущих от источника питания постоянного тока.</b>
<b>警告</b>	<b>DC 入力電源に接続された導線が露出していると、感電の危険性があります。DC 入力電源の導線の露出部分が、コネクタまたは端子ブロックからはみ出していないことを確認してください。</b>
<b>警告</b>	<b>从直流输入电源引出的导线裸线可能会产生对人体有害的电量。请确保从接口或接线端子中接出的直流输入电源线没有任何裸露的部分。</b>

## Énoncé 206 : avertissement concernant l'exposition de circuits



**Attention**

**Évitez de toucher un emplacement vide pour installer et retirer un module. Les circuits exposés peuvent présenter un risque de décharge électrique.**

**Waarschuwing**

**Steek uw hand niet in een lege ruimte als u een module installeert of verwijdert. Blootliggende elektrische schakelingen kunnen gevaar opleveren.**

**Varoitus**

**Älä kosketa tyhjää paikkaa moduulia asennettaessa tai poistettaessa. Paljastunut virtapiiri voi aiheuttaa sähköiskun.**

**Attention**

**Ne pas mettre la main dans un emplacement libre lors de l'installation ou du retrait d'un module. Les circuits exposés présentent un danger électrique.**

**Attention**

**Beim Ein- bzw. Ausbau von Modulen nicht in freie Schächte hineingreifen. Gefahr durch nicht isolierte Leitungen!**

**Avvertenza**

**Evitare di toccare gli slot vuoti durante l'installazione o la rimozione di un modulo. I circuiti esposti potrebbero causare una scossa elettrica.**

**Advarsel**

**Ikke ta inni det tomme sporet når du installerer eller fjerner en modul. En ubeskyttet strømkrets er en energifare.**

<b>Aviso</b>	<b>Não toque no interior de uma ranhura vazia quando instalar ou remover um módulo. Os circuitos expostos constituem um risco energético.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>No toque una ranura vacía al instalar o quitar un módulo. Los circuitos expuestos representan un peligro eléctrico.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Stoppa inte in fingrarna i ett tomt fack när du installerar eller tar bort en modul. Exponerade kretsar innebär risk för elstöt.</b>
<b>Figyelem</b>	Ne nyúljon üres nyílásba modul beszerelése vagy eltávolítása során. Szigeteletlen áramköri vezetékek esetén fennáll az áramütés veszélye.
<b>Предупреждение</b>	Избегать проникновения в пустой слот при установке или удалении модуля. Открытые электрические схемы являются энергетически опасным фактором.
<b>警告</b>	在安装或拆卸模块时，请勿触摸空插槽。裸露的线路可能会导致能量危险。
<b>警告</b>	モジュールの取り付けや取り外しの際、空きスロットの中に手を入れないでください。むき出しになった電気回路には、感電の危険性があります。
<b>주의</b>	모듈을 설치하거나 제거하는 동안에 빈 슬롯 안으로 접근하지 마십시오. 노출된 회로망은 전기의 위험이 있습니다.
<b>Aviso</b>	<b>Não toque em nenhum slot vazio ao instalar ou remover um módulo. O sistema de circuito elétrico constitui risco de choque elétrico.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Berør ikke den tomme spalte, når du installerer eller fjerner et modul. Ubeskyttede kredsløb udgør en strømfare.</b>
<b>تحذير</b>	لا تقم بالوصول إلى فتحة فارغة عند تركيب وحدة أو إزالتها. تمثل الدوائر المكشوفة خطرًا بهدد الطاقة.
<b>Upozorenje</b>	Prilikom instaliranja ili uklanjanja modula izbjegavajte dodir sa slobodnim utorom. Nezaštićen strujni krug predstavlja opasnost od strujnog udara.
<b>Upozornění</b>	Při instalaci či vyjímání modulu nesahejte do volných slotů. Volně přístupné součástky představují riziko úrazu elektrickým proudem.
<b>Προειδοποίηση</b>	Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση μιας λειτουργικής μονάδας, μην βάζετε το χέρι σας στις κενές υποδοχές. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από το εκτεθειμένο κύκλωμα.
<b>אזהרה</b>	אין להכניס ידיים לתוך פתחים ריקים בעת התקנה או הסרה של מודול. קיימת סכנה של מתח גבוה במעגלים חשופים.
	Mos u kapni nл njт vend bosh kur instaloni ose kur hiqni njт modul. Sistemi i qarqeve тн ekspozuara nлrлtлn njт rrezik elektrik.



- Ostrzeżenie** Nie wkładaj palców do otworu podczas instalowania lub usuwania modułu. Niezabezpieczone obwody elektryczne grożą porażeniem.
- Upozornenie** Pri inštalácii alebo odstraňovaní modulu nezasahujte do žiadnych voľných otvorov. Pri nchránenom elektrickom obvode hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Opozorilo** Pri nameščanju ali odstranjevanju modula ne segajte v prazno režo. Izpostavljeno vezje lahko predstavlja nevarnost električnega udara.
- 警告** 在安裝或移除模組時，請勿伸入空插槽中。裸露的電路是個危險電能。
- Предупреждение** Не докосвайте вътрешността на празен слот, когато инсталирате или премахвате даден модул. Небезопасените ел. вериги представляват опасен източник на енергия.

## Énoncé 361 : les services VoIP et d'appel d'urgence ne fonctionnent pas en cas de panne de courant



**Attention**

**Voice over IP (VoIP) service and the emergency calling service do not function if power fails or is disrupted. After power is restored, you might have to reset or reconfigure equipment to regain access to VoIP and the emergency calling service. In the USA, this emergency number is 911. You need to be aware of the emergency number in your country.**

**Waarschuwing**

**Voice over IP (VoIP)-service en de service voor noodoproepen werken niet indien er een stroomstoring is. Nadat de stroomtoevoer is hersteld, dient u wellicht de configuratie van uw apparatuur opnieuw in te stellen om opnieuw toegang te krijgen tot VoIP en de noodoproepen. In de VS is het nummer voor noodoproepen 911. U dient u zelf op de hoogte te stellen van het nummer voor noodoproepen in uw land.**

**Varoitus**

**Voice over IP (VoIP) -palvelu ja hätäpuhelupalvelu eivät toimi, jos virta katkeaa tai sen syötössä esiintyy häiriöitä. Kun virransyöttö on taas normaali, sinun täytyy mahdollisesti asettaa tai määrittää laitteisto uudelleen, jotta voisit jälleen käyttää VoIP-palvelua ja hätäpuhelupalvelua. Yhdysvalloissa hätänumero on 911. Selvitä, mikä on omassa kotimaassasi käytössä oleva hätänumero.**

**Attention**

**Le service Voice over IP (VoIP) et le service d'appels d'urgence ne fonctionnent pas en cas de panne de courant. Une fois que le courant est rétabli, vous devrez peut-être réinitialiser ou reconfigurer le système pour accéder de nouveau au service VoIP et à celui des appels d'urgence. Aux États-Unis, le numéro des services d'urgence est le 911. Vous devez connaître le numéro d'appel d'urgence en vigueur dans votre pays.**

<b>Attention</b>	<b>Bei einem Stromausfall oder eingeschränkter Stromversorgung funktionieren VoIP-Dienst und Notruf nicht. Sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist, müssen Sie möglicherweise die Geräte zurücksetzen oder neu konfigurieren, um den Zugang zu VoIP und Notruf wieder herzustellen. Die Notrufnummer in den USA lautet 911. Wählen Sie im Notfall die für Ihr Land vorgesehene Notrufnummer.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Il servizio Voice over IP (VoIP) e il servizio per le chiamate di emergenza non funzionano in caso di interruzione dell'alimentazione. Ristabilita l'alimentazione, potrebbe essere necessario reimpostare o riconfigurare l'attrezzatura per ottenere nuovamente l'accesso al servizio VoIP e al servizio per le chiamate di emergenza. Negli Stati Uniti, il numero di emergenza è 911. Si consiglia di individuare il numero di emergenza del proprio Paese.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Tjenesten Voice over IP (VoIP) og nødanropstjenesten fungerer ikke ved strømbrydd. Etter at strømmen har kommet tilbake, må du kanskje nullstille eller konfigurere utstyret på nytt for å få tilgang til VoIP og nødanropstjenesten. I USA er dette nødnummeret 911. Du må vite hva nødnummeret er i ditt land.</b>
<b>Aviso</b>	<b>O serviço Voice over IP (VoIP) e o serviço de chamadas de emergência não funcionam se houver um corte de energia. Depois do fornecimento de energia ser restabelecido, poderá ser necessário reiniciar ou reconfigurar o equipamento para voltar a utilizar os serviços VoIP ou chamadas de emergência. Nos EUA, o número de emergência é o 911. É importante que saiba qual o número de emergência no seu país.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>El servicio de voz sobre IP (VoIP) y el de llamadas de emergencia no funcionan si se interrumpe el suministro de energía. Tras recuperar el suministro es posible que deba que restablecer o volver a configurar el equipo para tener acceso a los servicios de VoIP y de llamadas de emergencia. En Estados Unidos el número de emergencia es el 911. Asegúrese de obtener el número de emergencia en su país.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Tjänsten Voice over IP (VoIP) och larmnummertjänsten fungerar inte vid strömavbrott. Efter att strømmen kommit tillbaka måste du kanske återställa eller konfigurera om utrustningen för att få tillgång till VoIP och larmnummertjänsten. I USA är det här larmnumret 911. Du bör ta reda på det larmnummer som gäller i ditt land.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>Az IP csatornán történő hangátvitel (VoIP) és a segélyhívó szolgáltatás nem működik, ha az áramellátás megszűnik vagy megszakad. Az áramellátás helyreállítását követően előfordulhat, hogy alaphelyzetbe kell állítani vagy újra kell konfigurálni a berendezést, hogy újra hozzáférhessen a VoIP és a segélyhívó szolgáltatáshoz. Az Egyesült Államokban a segélyhívó szám 911. Tisztában kell lennie a saját országának segélyhívó számával.</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>Служба передачи голоса по IP (VoIP) и служба экстренных вызовов не будут работать, если произошел сбой питания. После восстановления питания, возможно, потребуется перенастроить оборудование, чтобы возобновить доступ к службе VoIP и службе экстренных вызовов. В США телефон службы экстренных вызовов 911. Вам необходимо знать телефон этой службы в своей стране.</b>

**警告** 如果电源出现故障或中断，您将无法使用 Voice over IP (VoIP) 服务与紧急呼叫服务。电源恢复之后，您可能需要重新设置或重新配置设备，以便重新获得进入 VoIP 与紧急呼叫服务的权限。在美国，此紧急呼叫号码是 911。您必须知道本国的紧急呼叫号码。

**警告** 電源障害や停電の場合、ボイス オーバー アイピー (VoIP) サービスと緊急呼出しサービスは機能しません。電源の回復後、VoIP と緊急呼出しサービスにアクセスするには機器をリセットまたは再設定する必要があります。米国内の緊急呼出し番号は 911 です。お住まいの地域の緊急呼出し番号をあらかじめ調べておいてください。

## Énoncé 386 : installation du cache du connecteur fourni si le système d'alimentation n'est pas connecté au commutateur



### Attention

If a Cisco external power system is not connected to the switch, install the provided connector cover on the back of the switch.

### Waarschuwing

Als op de switch geen externe voedingseenheid van Cisco is aangesloten, plaatst u het bijgeleverde connectordeksel op de achterkant van de switch.

### Varoitus

Jos Ciscon ulkoista virtajärjestelmää ei ole liitetty kytkimeen, niin asenna mukana tullut liitinsuoja kytkimen takaosaan.

### Attention

Si un système externe d'alimentation électrique Cisco n'est pas connecté au commutateur, installez le couvercle du connecteur fourni à l'arrière du commutateur.

### Attention

Sollte kein externes Cisco-Stromversorgungsnetz mit dem Schalter verbunden sein, installieren Sie die mitgelieferte Steckverbindungsabdeckung an der Rückseite des Schalters.

### Avvertenza

Se un power system Cisco esterno non è collegato allo switch, installare la copertura del connettore nella parte posteriore dello switch.

### Advarsel

Hvis det ikke er koblet et eksternt Cisco-strømsystem til svitsjen, setter du på det medfølgende dekselet bak på svitsjen.

### Aviso

Se um sistema de alimentação externo da Cisco não estiver ligado ao interruptor, instale a tampa do conector fornecido na parte posterior do interruptor.

### ¡Advertencia!

Si no hay ningún sistema de energía externo de Cisco conectado al switch, instale la cubierta del conector suministrada en la parte posterior del switch.

### Varning!

Om ett externt strömförsörjningssystem från Cisco inte är anslutet till omkopplaren installerar du det medföljande kontakthöljet på omkopplarens baksida.

Figyelem	Ha a Cisco külső energiarendszer nincs a kapcsolóhoz csatlakoztatva, helyezze a mellékelt csatlakozófedelet a kapcsoló hátuljára.
Предупреждение	Если внешняя система питания Cisco не подключена к переключателю, установите прилагаемый кожух на перемычку с обратной стороны переключателя.
警告	如果交换机未连接思科外接电源系统，请将提供的接口护罩安装到交换机的背面。
警告	スイッチに Cisco 外部電源装置が接続されていない場合は、付属のコネクタ カーバーをスイッチ背面に取り付けてください。

## Énoncé 1 001 : utilisation du système pendant les orages



Attention

Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.

Waarschuwing

Tijdens onweer dat gepaard gaat met bliksem, dient u niet aan het systeem te werken of kabels aan te sluiten of te ontkoppelen.

Varoitus

Älä työskentele järjestelmän parissa äläkä yhdistä tai irrota kaapeleita ukkosilmalla.

Attention

Ne pas travailler sur le système ni brancher ou débrancher les câbles pendant un orage.

Attention

Arbeiten Sie nicht am System und schließen Sie keine Kabel an bzw. trennen Sie keine ab, wenn es gewittert.

Avvertenza

Non lavorare sul sistema o collegare oppure scollegare i cavi durante un temporale con fulmini.

Advarsel

Utfør aldri arbeid på systemet, eller koble kabler til eller fra systemet når det tordner eller lyner.

Aviso

Não trabalhe no sistema ou ligue e desligue cabos durante períodos de mau tempo (trovoada).

¡Advertencia!

No operar el sistema ni conectar o desconectar cables durante el transcurso de descargas eléctricas en la atmósfera.

Varning!

Vid åska skall du aldrig utföra arbete på systemet eller ansluta eller koppla loss kablar.

Figyelem

Villámlás közben ne dolgozzon a rendszeren, valamint ne csatlakoztasson és ne húzzon ki kábeleket!

Предупреждение

Не следует работать с устройством, а также подключать или отключать кабели во время грозы.

**警告** 请勿在发生雷电时操作系统，也不要在此期间连接或断开电缆。

**警告** 雷が発生しているときは、システムに手を加えたり、ケーブルの接続や取り外しを行わないでください。

## Énoncé 1 003 : déconnexion de l'alimentation CC



**Attention**

**Before performing any of the following procedures, ensure that power is removed from the DC circuit.**

**Waarschuwing**

**Voordat u een van de onderstaande procedures uitvoert, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroom circuit uitgeschakeld is.**

**Varoitus**

**Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista.**

**Attention**

**Avant de pratiquer l'une quelconque des procédures ci-dessous, vérifier que le circuit en courant continu n'est plus sous tension.**

**Attention**

**Vor Ausführung der folgenden Vorgänge ist sicherzustellen, daß die Gleichstromschaltung keinen Strom erhält.**

**Avvertenza**

**Prima di svolgere una qualsiasi delle procedure seguenti, verificare che il circuito CC non sia alimentato.**

**Advarsel**

**Før noen av disse prosedyrene utføres, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen.**

**Aviso**

**Antes de executar um dos seguintes procedimentos, certifique-se que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua.**

**¡Advertencia!**

**Antes de proceder con los siguientes pasos, comprobar que la alimentación del circuito de corriente continua (CC) esté cortada (OFF).**

**Varning!**

**Innan du utför någon av följande procedurer måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten.**

**Figyelem**

**Mielőtt a következő eljárások bármelyikét végrehajtaná, feltétlenül szakítsa meg az egyenáramú áramkör tápellátását.**

**Предупреждение**

**Перед выполнением любых описанных ниже действий убедитесь, что цепь питания постоянным током отключена.**

**警告**

**在进行下述任一操作过程之前，要确保将电源从直流电路上断开。**

警告	次の手順を開始する前に、DC回路から電源が切断されていることを確認してください。
주의	다음 작업을 진행하기 전에, 직류 회로에서 전원이 차단되었는지 확인하십시오.
Aviso	<b>Antes de executar qualquer um dos procedimentos a seguir, verifique se a energia foi removida do circuito DC.</b>
Advarsel	<b>Før du udfører nogen af følgende procedurer, skal du sikre dig, at der ikke er strøm til jævnstrømskredsløbet.</b>
تحذير	قبل القيام بأي من الإجراءات التالية، تأكد من فصل التيار من دائرة التيار المباشر.
Upozorenje	<b>Prije obavljanja nekog od sljedećih postupaka, provjerite da u krugovima s istosmjernom strujom nema napajanja.</b>
Upozornění	<b>Před provedením kterékoliv z následujících operací odpojte napájení od stejnosměrného obvodu.</b>
Προειδοποίηση	Πριν να ακολουθήσετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω διαδικασίες, βεβαιωθείτε ότι έχει διακοπεί η τροφοδοσία από το κύκλωμα συνεχούς ρεύματος.
אזהרה	לפני ביצוע אחד מהנהלים הבאים, ודא שאספקת החשמל למעגל הזרם הישר (DC) מנותקת.
предупреждение	Пред вршење на која и да е од следните постапки, погрижете се да нема напојување на струјните кола со едновременна струја.
Ostrzeżenie	<b>Przed przystąpieniem do wykonywania poniższych procedur należy upewnić się, że odłączono zasilanie od obwodu prądu stałego.</b>
Upozornenie	<b>Pred vykonaním ktorejkoľvek z nasledujúcich operácií odpojte napájanie od jednosmerného obvodu.</b>

## Énoncé 1 004 : consignes d'installation



Attention

**Read the installation instructions before connecting the system to the power source.**

Waarschuwing

**Raadpleeg de installatie-instructies voordat u het systeem op de voedingsbron aansluit.**

Varoitus

**Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtälähteeseen.**

<b>Attention</b>	<b>Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.</b>
<b>Attention</b>	<b>Vor dem Anschließen des Systems an die Stromquelle die Installationsanweisungen lesen.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à fonte de energia.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Lea las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till strömförsörjningsenheten.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>Mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná a rendszert, olvassa el az üzembe helyezési útmutatót!</b>
<b>Предупреждение</b>	Перед подключением устройства к источнику электропитания ознакомьтесь с данной инструкцией по установке.
<b>警告</b>	在将系统与电源连接之前，请仔细阅读安装说明。
<b>警告</b>	必ず設置手順を読んでから、システムを電源に接続してください。
<b>주의</b>	시스템을 전원에 연결하기 전에 설치 지침을 읽으십시오.
<b>Aviso</b>	<b>Leia as instruções de instalação antes de conectar o sistema à fonte de energia.</b>
<b>Upozornění</b>	<b>Před připojením systému k elektrické síti si prostudujte pokyny k instalaci.</b>
<b>Προειδοποίηση</b>	<b>Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης προτού συνδέσετε το σύστημα στην πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.</b>
<b>אזהרה</b>	<b>יש לקרוא את הוראות ההתקנה לפני חיבור המערכת למקור המתח.</b>
<b>Ostrzeżenie</b>	<b>Przed podłączeniem systemu do źródła zasilania należy przeczytać instrukcje dotyczące instalacji.</b>
<b>Upozornenie</b>	<b>Pred pripojením systému k napájaciemu zdroju si prečítajte inštaláčn é pokyny.</b>
<b>Opozorilo</b>	<b>Preden sistem priključite, preberite navodila za priključitev.</b>
<b>警告</b>	將系統連接供電系統前，請先閱讀安裝指南。

## Énoncé 1 005 : disjoncteur



Attention

This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that the protective device is rated not greater than:  
25A

Waarschuwing

Dit product is afhankelijk van de installatie van het gebouw voor beveiliging tegen kortsluiting (overstroom). Controleer of de beschermingsinrichting niet meer dan:  
25A is.

Varoitus

Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojauksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että suojalaitteen mitoitus ei ole yli:  
25A

Attention

Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifiez que le courant nominal du dispositif de protection n'est pas supérieur à :  
25A

Attention

Dieses Produkt ist darauf angewiesen, dass im Gebäude ein Kurzschluss- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Nennwert der Schutzvorrichtung nicht mehr als:  
25A beträgt.

Avvertenza

Questo prodotto dipende dall'impianto dell'edificio per quanto riguarda la protezione contro cortocircuiti (sovracorrente). Assicurarsi che il dispositivo di protezione non abbia un rating superiore a:  
25A

Advarsel

Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutnings (overstrøm)-beskyttelse. Påse at verneenheter ikke er merket høyere enn:  
25A

Aviso

Este produto depende das instalações existentes para proteção contra curto-circuito (sobrecarga). Assegure-se de que o fusível ou disjuntor não seja superior a:  
25A

¡Advertencia!

Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del edificio. Asegúrese de que el dispositivo de protección no sea superior a: 25A

Varning!

Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att skyddsanordningen inte har högre märkvärde än:  
25A

Figyelem

A termék védelmi rendszerének része az épület kábelezésébe épített rövidzárlat (túláram) elleni védelem is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket védő eszköz legfeljebb a következő áramerősségre legyen méretezve:  
25A



<b>Предупреждение</b>	Защита устройства от короткого замыкания (перегрузки) осуществляется с помощью оборудования, являющегося частью электропроводки здания. Убедитесь, что номинал защитного устройства не превышает: <b>25A</b>
<b>警告</b>	此产品的短路（过载电流）保护由建筑物的供电系统提供。确保短路保护设备的额定电流不大于： <b>25A</b>
<b>警告</b>	この製品は、設置する建物にショート（過電流）保護機構が備わっていることを前提に設計されています。保護装置の定格が以下の値を超えないことを確認してください。 <b>25A</b>

## Énoncé 1 006 : consigne de sécurité relative au châssis pendant le montage en bâti et les tâches de maintenance



### Attention

To prevent bodily injury when mounting or servicing this unit in a rack, you must take special precautions to ensure that the system remains stable. The following guidelines are provided to ensure your safety:

- This unit should be mounted at the bottom of the rack if it is the only unit in the rack.
- When mounting this unit in a partially filled rack, load the rack from the bottom to the top with the heaviest component at the bottom of the rack.
- If the rack is provided with stabilizing devices, install the stabilizers before mounting or servicing the unit in the rack.

### Waarschuwing

Om lichamelijk letsel te voorkomen wanneer u dit toestel in een rek monteert of het daar een servicebeurt geeft, moet u speciale voorzorgsmaatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het toestel stabiel blijft. De onderstaande richtlijnen worden verstrekt om uw veiligheid te verzekeren:

- Dit toestel dient onderaan in het rek gemonteerd te worden als het toestel het enige in het rek is.
- Wanneer u dit toestel in een gedeeltelijk gevuld rek monteert, dient u het rek van onderen naar boven te laden met het zwaarste onderdeel onderaan in het rek.
- Als het rek voorzien is van stabiliseringshulpmiddelen, dient u de stabilisatoren te monteren voordat u het toestel in het rek monteert of het daar een servicebeurt geeft.

- Varoitus** Kun laite asetetaan telineeseen tai huolletaan sen ollessa telineessä, on noudatettava erityisiä varotoimia järjestelmän vakavuuden säilyttämiseksi, jotta vältetään loukkaantumiselta. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:
- Jos telineessä ei ole muita laitteita, aseta laite telineen alaosaan.
  - Jos laite asetetaan osaksi täytettyyn telineeseen, aloita kuormittaminen sen alaosaan kaikkein raskaimmalla esineellä ja siirry sitten sen yläosaan.
  - Jos telinettä varten on vakaimet, asenna ne ennen laitteen asettamista telineeseen tai sen huoltamista siinä.
- Attention** Pour éviter toute blessure corporelle pendant les opérations de montage ou de réparation de cette unité en casier, il convient de prendre des précautions spéciales afin de maintenir la stabilité du système. Les directives ci-dessous sont destinées à assurer la protection du personnel:
- Si cette unité constitue la seule unité montée en casier, elle doit être placée dans le bas.
  - Si cette unité est montée dans un casier partiellement rempli, charger le casier de bas en haut en plaçant l'élément le plus lourd dans le bas.
  - Si le casier est équipé de dispositifs stabilisateurs, installer les stabilisateurs avant de monter ou de réparer l'unité en casier.
- Attention** Zur Vermeidung von Körperverletzung beim Anbringen oder Warten dieser Einheit in einem Gestell müssen Sie besondere Vorkehrungen treffen, um sicherzustellen, daß das System stabil bleibt. Die folgenden Richtlinien sollen zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit dienen:
- Wenn diese Einheit die einzige im Gestell ist, sollte sie unten im Gestell angebracht werden.
  - Bei Anbringung dieser Einheit in einem zum Teil gefüllten Gestell ist das Gestell von unten nach oben zu laden, wobei das schwerste Bauteil unten im Gestell anzubringen ist.
  - Wird das Gestell mit Stabilisierungszubehör geliefert, sind zuerst die Stabilisatoren zu installieren, bevor Sie die Einheit im Gestell anbringen oder sie warten.
- Avvertenza** Per evitare infortuni fisici durante il montaggio o la manutenzione di questa unità in un supporto, occorre osservare speciali precauzioni per garantire che il sistema rimanga stabile. Le seguenti direttive vengono fornite per garantire la sicurezza personale:
- Questa unità deve venire montata sul fondo del supporto, se si tratta dell'unica unità da montare nel supporto.
  - Quando questa unità viene montata in un supporto parzialmente pieno, caricare il supporto dal basso all'alto, con il componente più pesante sistemato sul fondo del supporto.
  - Se il supporto è dotato di dispositivi stabilizzanti, installare tali dispositivi prima di montare o di procedere alla manutenzione dell'unità nel supporto.
- Advarsel** Unngå fysiske skader under montering eller reparasjonsarbeid på denne enheten når den befinner seg i et kabinett. Vær nøye med at systemet er stabilt. Følgende retningslinjer er gitt for å verne om sikkerheten:
- Denne enheten bør monteres nederst i kabinettet hvis dette er den eneste enheten i kabinettet.
  - Ved montering av denne enheten i et kabinett som er delvis fylt, skal kabinettet lastes fra bunnen og opp med den tyngste komponenten nederst i kabinettet.
  - Hvis kabinettet er utstyrt med stabiliseringsutstyr, skal stabilisatorene installeres før montering eller utføring av reparasjonsarbeid på enheten i kabinettet.

- Aviso** Para se prevenir contra danos corporais ao montar ou reparar esta unidade numa estante, deverá tomar precauções especiais para se certificar de que o sistema possui um suporte estável. As seguintes directrizes ajudá-lo-ão a efectuar o seu trabalho com segurança:
- Esta unidade deverá ser montada na parte inferior da estante, caso seja esta a única unidade a ser montada.
  - Ao montar esta unidade numa estante parcialmente ocupada, coloque os itens mais pesados na parte inferior da estante, arrumando-os de baixo para cima.
  - Se a estante possuir um dispositivo de estabilização, instale-o antes de montar ou reparar a unidade.

- ¡Advertencia!** Para evitar lesiones durante el montaje de este equipo sobre un bastidor, o posteriormente durante su mantenimiento, se debe poner mucho cuidado en que el sistema quede bien estable. Para garantizar su seguridad, proceda según las siguientes instrucciones:
- Colocar el equipo en la parte inferior del bastidor, cuando sea la única unidad en el mismo.
  - Cuando este equipo se vaya a instalar en un bastidor parcialmente ocupado, comenzar la instalación desde la parte inferior hacia la superior colocando el equipo más pesado en la parte inferior.
  - Si el bastidor dispone de dispositivos estabilizadores, instalar éstos antes de montar o proceder al mantenimiento del equipo instalado en el bastidor.

- Varning!** För att undvika kroppsskada när du installerar eller utför underhållsarbete på denna enhet på en ställning måste du vidta särskilda försiktighetsåtgärder för att försäkra dig om att systemet står stadigt. Följande riktlinjer ges för att trygga din säkerhet:
- Om denna enhet är den enda enheten på ställningen skall den installeras längst ned på ställningen.
  - Om denna enhet installeras på en delvis fylld ställning skall ställningen fyllas nedifrån och upp, med de tyngsta enheterna längst ned på ställningen.
  - Om ställningen är försedd med stabiliseringsdon skall dessa monteras fast innan enheten installeras eller underhålls på ställningen.

- Figyelem** A készülék rackbe történő beszerelése és karbantartása során bekövetkező sérülések elkerülése végett speciális óvintézkedésekkel meg kell őrizni a rendszer stabilitását. A személyes biztonsága érdekében tartsa be a következő szabályokat:
- Ha a rackben csak ez az egy készülék található, a rack aljába kell beszerelni.
  - Ha nincs teljesen tele az a rack, amelybe beszerelik a készüléket, alulról fölfelé haladva töltsse fel a racket úgy, hogy a legnehezebb készülék kerüljön a rack aljába.
  - Ha stabilizáló eszközök is tartoznak a rackhez, szerelje fel a stabilizátorokat, mielőtt beszerelné az egységet a rackbe, vagy karbantartást végezne rajta.

- Предупреждение** Во избежание травм при монтаже и обслуживании устройства в стойке следует принять особые меры предосторожности, чтобы убедиться в устойчивости оборудования. Для обеспечения безопасности работ необходимо соблюдать следующие правила.
- Если в стойке находится одно устройство, оно должно быть установлено в нижней части.
  - При монтаже устройств в частично заполненную стойку устанавливайте оборудование снизу вверх, размещая наиболее тяжелые устройства в нижней части.
  - Если стойка снабжена приспособлениями для стабилизации, их необходимо установить до начала монтажа или обслуживания оборудования.

- 警告** 为避免在机架中安装或维修该部件时使身体受伤，您必须采取特殊的预防措施确保系统固定。以下是确保安全的原则：
- 如果此部件是机架中唯一的部件，应将其安装在机架的底部。
  - 如果在部分装满的机架中安装此部件，请按从下往上的顺序安装各个部件，并且最重的组件应安装在机架的底部。
  - 如果机架配有固定装置，请先装好固定装置，然后再在机架中安装或维修部件。

- 警告** この装置をラックに設置したり保守作業を行ったりするときは、人身事故を防ぐため、システムが安定しているかどうかを十分に確認する必要があります。次の注意事項に従ってください。
- ラックにこの装置を単独で設置する場合は、ラックの一番下に設置します。
  - ラックに別の装置がすでに設置されている場合は、最も重量のある装置を一番下にして、重い順に下から上へ設置します。
  - ラックに安定器具が付属している場合は、その安定器具を取り付けてから、装置をラックに設置するか、またはラック内の装置の保守作業を行ってください。

- 주의** 이 장치를 랙에 장착하거나 서비스할 때 신체 부상을 방지하려면, 시스템이 안정된 상태를 유지하도록 특별히 주의해야 합니다. 사용자의 안전을 위해 다음 지침 사항을 준수하십시오.
- 이 장치가 랙에 장착되는 유일한 것일 경우, 랙의 맨 아래 부분에 장착되어야 합니다.
  - 부분적으로 차 있는 랙에 이 장치를 장착할 경우, 가장 무거운 장치를 랙의 맨 아래 부분부터 차례로 장착하십시오.
  - 안정기가 랙과 함께 제공되는 경우, 이 안정기를 설치한 후 이 장치를 랙에 장착하거나 서비스하십시오.

**Aviso** **Para evitar lesões corporais ao montar ou dar manutenção a esta unidade em um rack, é necessário tomar todas as precauções para garantir a estabilidade do sistema. As seguintes orientações são fornecidas para garantir a sua segurança:**

- **Se esta for a única unidade, ela deverá ser montada na parte inferior do rack.**
- **Ao montar esta unidade em um rack parcialmente preenchido, carregue-o de baixo para cima com o componente mais pesado em sua parte inferior.**
- **Se o rack contiver dispositivos estabilizadores, instale-os antes de montar ou dar manutenção à unidade existente.**

**Advarsel** **For at forhindre legemesbeskadigelse ved montering eller service af denne enhed i et rack, skal du sikre at systemet står stabilt. Følgende retningslinjer er også for din sikkerheds skyld:**

- **Enheden skal monteres i bunden af dit rack, hvis det er den eneste enhed i racket.**
- **Ved montering af denne enhed i et delvist fyldt rack, skal enhederne installeres fra bunden og opad med den tungeste enhed nederst.**
- **Hvis racket leveres med stabiliseringsenheder, skal disse installeres for enheden monteres eller serviceres i racket.**

**تحذير** لتجنب حدوث أي إصابات عند تركيب هذه الوحدة، يجب اتباع بعض الاحتياطات لضمان عمل النظام بشكل سليم. يتم ذكر الإرشادات التالية لضمان الأمان. يجب تركيب هذه الوحدة في الجزء السفلي من الدولاب المتضمن قضبان إذا كانت هذه الوحدة هي الوحدة الوحيدة في الدولاب الذي يحتوي على قضبان. عند تركيب هذه الوحدة في دولاب شبه ممتلئ، قم برفع الدولاب من الجزء السفلي لأعلى بحيث يكون الجزء الأثقل وزناً أسفل الدولاب. إذا كان الدولاب المتضمن قضباناً يحتوي على أجهزة حفظ التوازن، قم بتثبيت هذه الأجهزة قبل تركيب الوحدة في الدولاب.

**Upozorenje** Kako ne bi došlo do tjelesnih ozljeda kod postavljanja ili servisiranja uređaja na polici, potrebno je poduzeti mjere predostrožnosti kako bi sustav uvijek bio stabilan. Sigurnost se može osigurati poštivanjem sljedećih smjernica:

- Ovaj uređaj treba ugraditi na dno police, ukoliko je to jedini uređaj na polici.
- Kod ugradnje uređaja u policu na kojoj se već nalaze drugi uređaji, policu treba opremiti počevši od dna, te tako da se na dno stave najteži dijelovi.
- Ukoliko su na polici ugrađeni stabilizatori, njih montirajte prije ugradnje ili servisiranja uređaja na polici.

**Upozornění** Abyste předešli poranění osob při montáži nebo opravě zařízení v montážním rámu, musíte dodržovat zvláštní preventivní opatření pro zajištění udržení stability systému. Pro zajištění bezpečnosti obsluhy jsou určeny následující zásady:

- Pokud je toto zařízení jedinou jednotkou v montážním rámu, musí být namontováno na nejnižší místo rámu.
- Pokud je toto zařízení montováno do částečně obsazeného montážního rámu, obsazujte montážní rám ve směru zdola nahoru tak, aby byla nejtěžší součást nejnižší.
- Pokud je montážní rám vybaven stabilizačními zařízeními, nainstalujte stabilizátory ještě před montáží nebo opravou zařízení v montážním rámu.

**Προειδοποίηση** Για να αποφύγετε τον τραυματισμό κατά την τοποθέτηση ή τη συντήρηση αυτής της συσκευής σε αρθρωτό σύστημα, πρέπει να λάβετε ειδικές προφυλάξεις για να διασφαλίσετε τη σταθερότητα του συστήματος. Οι παρακάτω οδηγίες παρέχονται για να εξασφαλίσουν την ασφάλειά σας:

- Αυτή η συσκευή πρέπει να τοποθετείται στο κάτω μέρος του αρθρωτού συστήματος αν είναι η μοναδική συσκευή σε αυτό.
- Όταν τοποθετείτε αυτήν τη συσκευή σε εν μέρει γεμάτο αρθρωτό σύστημα, τοποθετήστε συσκευές στο αρθρωτό σύστημα από κάτω προς τα επάνω, με τη βαρύτερη συσκευή στο κάτω μέρος του συστήματος.
- Εάν το αρθρωτό σύστημα διαθέτει διατάξεις σταθεροποίησης, τοποθετήστε τους σταθεροποιητές πριν τοποθετήσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή στο αρθρωτό σύστημα.

**אזהרה** כדי למנוע פגיעה בעת הרכבת יחידה זו במעמד או טיפול בה, עליך לנקוט אמצעי זהירות מיוחדים כדי להבטיח את יציבות המערכת. הקווים המנחים הבאים ניתנים על מנת להבטיח את ביטחונך:

- אם יחידה זו היא יחידה בודדת במעמד, יש להרכיב את היחידה בחלק התחתון של המעמד.
- בעת הרכבת יחידה זו במעמד המלא בחלקו, טען את המעמד החל בחלק התחתון וכלפי מעלה כאשר הרכיב הכבד ביותר נמצא בחלקו התחתון של המעמד.
- אם המעמד מסופק עם התקני ייצוב, התקן את המייצבים לפני הרכבה היחידה במעמד או טיפול בה.

**предупреждение** За да се не повредите кога го монтирате или го сервисирате уредот на полица, мора да бидете особено претпазливи за да ја обезбедите стабилноста на системот. Следите напатствија се дадени за да ја осигураат Вашата безбедност:

- Уредот треба да се монтира најдолу на полицата ако е единствен уред на полицата.
- Кога го монтирате уредот на делумно пополнета полица, полнете ја полицата од дното кон врвот со најтешката компонента на дното на полицата.
- Ако полицата има стабилизаторски делови, наместете ги стабилизаторите пред да го монтирате или сервисирате уредот на полицата.

**Ostrzeżenie** Aby zapobiec urazom podczas montażu lub serwisowania tego urządzenia w stojaku, należy zastosować szczególne środki ostrożności w celu zapewnienia stabilności układu. Poniżej przedstawiono wskazówki, których przestrzeganie zapewni bezpieczeństwo:

- Jeśli urządzenie to jest jedynym urządzeniem w stojaku, powinno być zamontowane na dole.
- W przypadku montażu urządzenia w częściowo zapełnionym stojaku należy instalować kolejne urządzenia od najniższego do najwyższego, przy czym element najcięższy powinien być zamontowany najniżej w stojaku.
- Jeśli stojak jest wyposażony w elementy stabilizujące, należy zamontować stabilizatory przed przystąpieniem do montażu lub serwisowania urządzeń w stojaku.

**Upozornenie** Aby ste predišli poraneniu osôb pri montáži alebo oprave zariadenia v montážnom ráme, musíte dodržiavať zvláštne preventívne opatrenia na zaistenie udržania stability systému. Na zaistenie bezpečnosti obsluhy sú určené nasledujúce zásady:

- Pokiaľ je toto zariadenie jedinou jednotkou v montážnom ráme, musí byť namontované na najnižšie miesto v ráme.
- Pokiaľ je toto zariadenie montované do čiastočne obsadeného montážneho rámu, obsadzujte montážny rám v smere zdola nahor tak, aby bola najťažšia súčasť najnižšie.
- Pokiaľ je montážny rám vybavený stabilizačnými zariadeniami, nainštalujte stabilizátory ešte pred montážou alebo opravou zariadenia v montážnom ráme.

**警告** 在機架上裝載或維修本裝置時，為避免人身傷害，請務必採取特殊措施以確保系統保持穩固。下列指導方針為確保您的安全而提供：

- 如果只在機架上裝載一個裝置，必須裝載在機架底部。
- 如果機架上已經裝載其他裝置，請從底到頂依序裝載最重到最輕的裝置。
- 如果機架附有穩定設備，請先安裝該設備，再於機架上裝載或維修裝置。

## Énoncé 1 008 : produit laser de classe 1



**Attention** Class 1 laser product.

**Waarschuwing** Klasse-1 laser produkt.

**Varoitus** Luokan 1 lasertuote.

**Attention** Produit laser de classe 1.

**Attention** Laserprodukt der Klasse 1.

**Avvertenza** Prodotto laser di Classe 1.

**Advarsel** Laserprodukt av klasse 1.

**Aviso** Produto laser de classe 1.

**¡Advertencia!** Producto láser Clase I.

**Varning!** Laserprodukt av klass 1.

**Figyelem** Class 1 besorolású lézeres termék.

**Предупреждение** Лазерное устройство класса 1.

**警告** 这是 1 类激光产品。

**警告** クラス1レーザー製品です。

**주의** 클래스 1 레이저 제품.

**Aviso** Produto a laser de classe 1.

**Advarsel** Klasse 1 laserprodukt.

**تحذير** Class 1 Laser منتج ١

**Upozorenje** Laserski proizvod klase 1

**Upozornění** Laserový výrobek třídy 1.

Προειδοποίηση	Προϊόν λέιζερ κατηγορίας 1.
אזהרה	מוצר לייזר Class 1.
предупреждение	Ласерски производ од класа 1.
Ostrzeżenie	Produkt laserowy klasy 1.
Upozornenie	Laserový výrobok triedy 1.
Opozorilo	Laserski izdelek 1. razreda.
警告	類別 1 雷射產品。
Предупреждение	Лазерен продукт от клас 1.

## Énoncé 1 017 : zone d'accès limité



### Attention

This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area can be accessed only through the use of a special tool, lock and key, or other means of security.

### Waarschuwing

Deze eenheid is bestemd voor installatie in plaatsen met beperkte toegang. Toegang tot een dergelijke plaats kan alleen verkregen worden door middel van een speciaal instrument, een slot en sleutel of een ander veiligheidsmiddel.

### Varoitus

Tämä laite on tarkoitettu asennettavaksi paikkaan, johon pääsy on rajoitettua. Tällaiseen paikkaan pääsee vain erikoistyökäluä, lukkoon sopivaa avainta tai jotakin muuta turvalaitetta käyttämällä.

### Attention

Cet appareil est à installer dans des zones d'accès réservé. L'accès à une zone d'accès réservé n'est possible qu'en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité.

### Attention

Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Der Zutritt zu derartigen Bereichen ist nur mit einem Spezialwerkzeug, Schloss und Schlüssel oder einer sonstigen Sicherheitsvorkehrung möglich.

### Avvertenza

Questa unità è prevista per essere installata in un'area ad accesso limitato, vale a dire un'area accessibile solo mediante l'uso di un attrezzo speciale, come lucchetto e chiave, o altri dispositivi di sicurezza.



<b>Advarsel</b>	<b>Denne enheten er beregnet på installasjon i områder med begrenset tilgang. Et begrenset tilgangsområde kan bare nås ved hjelp av et spesielt verktøy, lås og nøkkel, eller andre sikkerhetsanordninger.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Esta unidade foi concebida para instalação em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito é uma área à qual apenas tem acesso o pessoal de serviço autorizado, que possua uma ferramenta, chave e fechadura especial, ou qualquer outra forma de segurança.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Esta unidad ha sido diseñada para instalación en áreas de acceso restringido. Sólo puede obtenerse acceso a una de estas áreas mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave u otro medio de seguridad.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Denna enhet är avsedd för installation i områden med begränsat tillträde. Ett område med begränsat tillträde kan endast tillträdas med hjälp av specialverktyg, lås och nyckel eller annan säkerhetsanordning.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A készülék korlátozottan hozzáférhető területre történő beszerelésre készült. A korlátozottan hozzáférhető területekhez csak speciális szerszám, zár és kulcs vagy más biztonsági berendezés segítségével lehet hozzáférni.</b>
<b>Предупреждение</b>	Данное устройство предназначено для установки в помещениях с ограниченным доступом. В такие помещения можно попасть, только имея специальное устройство доступа, карту или ключ или пройдя проверку другими средствами обеспечения безопасности.
<b>警告</b>	此部件应安装在限制进出的场所。限制进出的场所指只能通过使用特殊工具、锁和钥匙或其它安全手段进出的场所。
<b>警告</b>	この装置は立ち入り制限区域内に設置することが前提になっています。立ち入り制限区域とは、鍵、錠、またはその他の保全手段を使用しないと立ち入ることができない区域です。
<b>주의</b>	이 장치는 접근이 제한된 영역에 설치하도록 제작되었습니다. 특수 도구, 잠금 장치 및 키, 또는 기타 보안 수단을 통해서만 이 접근 제한 영역에 액세스할 수 있습니다.
<b>Aviso</b>	<b>Esta unidade deve ser instalada em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito só pode ser acessada com o uso de uma ferramenta especial, cadeado e chave ou outros meios de segurança.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Denne enhed er beregnet til installation i områder med begrænset adgang. Der kan kun opnås adgang til et begrænset område ved at bruge et særligt stykke værktøj, lås og nøgle, eller en anden form for sikkerhed.</b>
<b>تحذير</b>	تم تخصيص هذه الوحدة ليتم تثبيتها في مناطق محظور الوصول إليها. يمكن الوصول إلى المنطقة المحظورة فقط من خلال استخدام أداة خاصة أو قفل أو مفتاح أو وسيلة أخرى من التأمين.
<b>Upozorenje</b>	<b>Uređaj je namijenjen ugradnji na teško dostupnim mjestima. Teško su dostupna mjesta takva mjesta koja su dostupna samo uz pomoć posebnih alata, lokota i ključa, ili nekog drugog načina osiguravanja sigurnosti.</b>

<b>Upozornění</b>	<b>Toto zařízení je určeno pro instalaci v prostorech s omezeným přístupem. Do prostoru s omezeným přístupem lze získat přístup pouze pomocí zvláštního nástroje, zámku a klíče nebo jiných zabezpečovacích prostředků.</b>
Προειδοποίηση	Αυτή η συσκευή προορίζεται για να τοποθετηθεί σε χώρους στους οποίους η πρόσβαση είναι περιορισμένη. Η πρόσβαση σε ένα χώρο με περιορισμένη πρόσβαση είναι δυνατή μόνο με τη χρήση ενός ειδικού εργαλείου, κλειδαριάς και κλειδιού ή άλλου μέσου ασφαλείας.
אזהרה	יחידה זו מיועד להתקנה באזורים עם גישה מוגבלת. הגישה לאזורים המיועדים לגישה מוגבלת אפשרית רק באמצעות כלי מיוחד, מנעול ומפתח, או אמצעי בטיחות אחרים.
<b>предупреждение</b>	Уредот е наменет за местeње во области со ограничен пристап. Во областите со ограничен пристап може да се влезе само со употреба на специјална алатка, брава и клуч или со други средства за обезбедување.
<b>Ostrzeżenie</b>	<b>To urządzenie jest przystosowane do instalacji w miejscach o ograniczonym dostępie. Przez miejsce o ograniczonym dostępie rozumie się miejsce, do którego dostęp uzyskać można wyłącznie za pomocą specjalnego narzędzia, zamka z kluczem lub innego zabezpieczenia.</b>
<b>Upozornenie</b>	<b>Toto zariadenie je určené na inštaláciu v priestoroch s obmedzeným prístupom. Do priestoru s obmedzeným prístupom je možné získať prístup iba pomocou špeciálneho nástroja, zámku a kľúča, alebo iných zabezpečovacích prostriedkov.</b>
<b>Opozorilo</b>	<b>Ta enota je namenjena priključitvi na območjih z omejenim dostopom. Dostop do območja z omejenim dostopom je mogoč le z uporabo posebnega orodja, ključavnice, ključa ali kakšnega drugega varnostnega pripomočka.</b>
警告	本裝置最好安裝於限制區域。限制區域只能透過特殊工具、鎖/鑰匙或其他保全工具出入。

## Énoncé 1 019 : dispositif de déconnexion principal



**Attention**

**The plug-socket combination must be accessible at all times, because it serves as the main disconnecting device.**

**Waarschuwing**

**De combinatie van de stekker en het elektrisch contactpunt moet te allen tijde toegankelijk zijn omdat deze het hoofdmecanisme vormt voor verbreking van de aansluiting.**

**Varoitus**

**Pistoke/liitinkohta toimii pääkatkaisumekanismina. Pääsy siihen on pidettävä aina esteettömänä.**

**Attention**

**La combinaison de prise de courant doit être accessible à tout moment parce qu'elle fait office de système principal de déconnexion.**

<b>Attention</b>	<b>Der Netzkabelanschluß am Gerät muß jederzeit zugänglich sein, weil er als primäre Ausschaltvorrichtung dient.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Il gruppo spina-presa deve essere sempre accessibile, poiché viene utilizzato come dispositivo di scollegamento principale.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Kombinasjonen støpsel/uttak må alltid være tilgjengelig ettersom den fungerer som hovedfrakoplingsenhet.</b>
<b>Aviso</b>	<b>A combinação ficha-tomada deverá ser sempre acessível, porque funciona como interruptor principal.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>El conjunto de clavija y toma ha de encontrarse siempre accesible ya que hace las veces de dispositivo de desconexión principal.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Man måste alltid kunna komma åt stickproppen i uttaget, eftersom denna koppling utgör den huvudsakliga fråkopplingsanordningen.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A dugaszolóaljzat és a dugasz együttesének mindig hozzáférhetőnek kell lennie, mivel ez szolgál főmegszakítóként.</b>
<b>Предупреждение</b>	Штепсельная розетка всегда должна быть доступна, поскольку она служит основным устройством отключения.
<b>警告</b>	插销和插座必须便于随时插拔，因为它是主要断电设备。
<b>警告</b>	主要な切断装置となるので、プラグとソケットは常に手が届く場所に置く必要があります。
<b>주의</b>	플러그와 소켓은 주 연결 해제 장치의 역할을 하기 때문에 항상 손에 닿는 곳에 있어야 합니다.
<b>Aviso</b>	<b>A combinação de plugue-soquete deverá estar sempre acessível, pois serve como principal dispositivo de desconexão.</b>
<b>Upozornění</b>	<b>Elektrická zásuvka a zástrčka musí být vždy přístupné, protože představují hlavní možnost odpojení od elektrické sítě.</b>
<b>אזהרה</b>	יש לאפשר גישה לתקע ולשקע בכל עת, מכיוון שזהו אמצעי הניתוק העיקרי.
<b>Ostrzeżenie</b>	<b>Połączenie wtyczki i gniazdka musi być zawsze dostępne, ponieważ służy ono jako główne urządzenie rozłączające.</b>
<b>Upozornenie</b>	<b>Kombinovaná zásuvka so zástrčkou musí byť vždy dostupná, pretože slúži ako hlavné odpájacie zariadenie.</b>

**Opozorilo** Vtikač in vtičnica morata biti ves čas dostopna, da lahko napravo kadar koli izklopite.

**警告** 插頭和插座兩者必須隨時可用，因為這是切斷電源的主要裝置。

## Énoncé 1 022 : disjoncteur



**Attention**

**A readily accessible two-poled disconnect device must be incorporated in the fixed wiring.**

**Waarschuwing**

**Er moet een gemakkelijk toegankelijke, tweepolige stroomverbreker opgenomen zijn in de vaste bedrading.**

**Varoitus**

**Kiinteään johdotukseen on liitettävä kaksinapainen kytkinlaite, johon on helppo päästä käsiksi.**

**Attention**

**Un disjoncteur bipolaire facile d'accès doit être intégré dans le câblage fixe.**

**Attention**

**Die feste Verdrahtung muß eine leicht zugängliche, zweipolige Trennvorrichtung enthalten.**

**Avvertenza**

**Nei cablaggi fissi va incorporato un sezionatore a due poli facilmente accessibile.**

**Advarsel**

**En lett tilgjengelig, topolet frakoblingsenhet må være innebygd i det faste ledningsnett.**

**Aviso**

**Deverá incorporar-se um dispositivo de desconexão de dois pólos de acesso fácil, na instalação eléctrica fixa.**

**Advertencia**

**El cableado fijo debe incorporar un dispositivo de desconexión de dos polos y de acceso fácil.**

**Varning!**

**En lättillgänglig tvåpolig fråkopplingsenhet måste ingå i den fasta kopplingen.**

**Figyelem**

**Fix bekötés esetén jól hozzáférhető kétpólusú megszakítóeszközt kell beépíteni!**

**Предупреждение**

Стационарная электропроводка должна быть снабжена легкодоступным двухполюсным устройством отключения.

**警告**

若采用固定布线，必须装配一个方便使用的两端具有接头的断开设备。

**警告**

固定配線の中で、常に手が届く場所に、2極型切断装置を組み込む必要があります。

**주의**

액세스할 준비가 되어있고 두개의 단자가 달려있는 연결 해제 장치는 고정된 배선에 통합되어야 합니다.

**Aviso**

**Um dispositivo de desconexão de dois pólos de fácil acesso deve ser incorporado à fiação fixa.**

Advarsel	En to-polet afmonteringsenhed med nem adgang skal integreres i det faste ledningsnet.
تحذير	يجب اتحاد جهاز الفصل ذو القطبين الذي يمكن الوصول إليه بسهولة مع التوصيل الثابت.
Upozorenje	U električnoj mreži mora biti ugrađen lako dostupan dvopolni uređaj za isključivanje kruga.
Upozornění	Do elektroinstalace musí být začleněno snadno přístupné dvoupólové odpojovací zařízení.
Προειδοποίηση	Στη σταθερή καλωδίωση πρέπει να συμπεριληφθεί μια διπολική διάταξη αποσύνδεσης, στην οποία είναι εύκολη η πρόσβαση.
אזהרה	התקן ניתוק דו-קוטבי הנגיש בקלות חייב להיות מוכלל בחיווט הקבוע.
предупреждение	Во фиксното ожичување мора да е вграден лесно достапен двополен уред за исклучување.
Ostrzeżenie	W okablowaniu stałym należy zamontować łatwo dostępny rozłącznik dwubiegunowy.
Upozornenie	Do elektroinštalácie musí byť začlenené ľahko prístupné dvojpólové odpájacie zariadenie.

## Énoncé 1 024 : conducteur de terre



### Attention

This equipment must be grounded. Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available.

### Waarschuwing

Deze apparatuur dient geaard te zijn. De aardingsleiding mag nooit buiten werking worden gesteld en de apparatuur mag nooit bediend worden zonder dat er een op de juiste wijze geïnstalleerde aardingsleiding aanwezig is. Neem contact op met de bevoegde instantie voor elektrische inspecties of met een elektricien als u er niet zeker van bent dat er voor passende aarding gezorgd is.

### Varoitus

Laitteiden on oltava maadoitettuja. Älä koskaan ohita maajohdinta tai käytä laitteita ilman oikein asennettua maajohdinta. Ota yhteys sähkötarkastusviranomaiseen tai sähköasentajaan, jos olet epävarma maadoituksen sopivuudesta.

### Attention

Cet équipement doit être mis à la masse. Ne jamais rendre inopérant le conducteur de masse ni utiliser l'équipement sans un conducteur de masse adéquatement installé. En cas de doute sur la mise à la masse appropriée disponible, s'adresser à l'organisme responsable de la sécurité électrique ou à un électricien.

<b>Attention</b>	<b>Dieses Gerät muss geerdet sein. Auf keinen Fall den Erdungsleiter unwirksam machen oder das Gerät ohne einen sachgerecht installierten Erdungsleiter verwenden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob eine sachgerechte Erdung vorhanden ist, wenden Sie sich an die zuständige Inspektionsbehörde oder einen Elektriker.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Questa apparecchiatura deve essere dotata di messa a terra. Non escludere mai il conduttore di protezione né usare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di protezione installato in modo corretto. Se non si è certi della disponibilità di un adeguato collegamento di messa a terra, richiedere un controllo elettrico presso le autorità competenti o rivolgersi a un elettricista.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Dette utstyret må jordes. Omgå aldri jordingslederen og bruk aldri utstyret uten riktig montert jordingsleder. Ta kontakt med fagfolk innen elektrisk inspeksjon eller med en elektriker hvis du er usikker på om det finnes velegnet jordning.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um aterramento adequadamente instalado. Em caso de dúvida com relação ao sistema de aterramento disponível, entre em contato com os serviços locais de inspeção elétrica ou um electricista qualificado.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Este equipo debe estar conectado a tierra. No inhabilite el conductor de tierra ni haga funcionar el equipo si no hay un conductor de tierra instalado correctamente. Póngase en contacto con la autoridad correspondiente de inspección eléctrica o con un electricista si no está seguro de que haya una conexión a tierra adecuada.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Denna utrustning måste jordas. Koppla aldrig från jordledningen och använd aldrig utrustningen utan en på lämpligt sätt installerad jordledning. Om det föreligger osäkerhet huruvida lämplig jordning finns skall elektrisk besiktningsauktoritet eller elektriker kontaktas.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A berendezés csak megfelelő védőföldeléssel működtethető. Ne iktassa ki a földelés csatlakozóját, és ne üzemeltesse a berendezést szabályosan felszerelt földelő vezeték nélkül! Ha nem biztos benne, hogy megfelelő földelés áll rendelkezésbe, forduljon a helyi elektromos hatóságokhoz vagy egy villanyszerelőhöz.</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>Данное устройство должно быть заземлено. Никогда не отключайте провод заземления и не пользуйтесь оборудованием при отсутствии правильно подключенного провода заземления. За сведениями об имеющихся возможностях заземления обратитесь к соответствующим контролирующим организациям по энергоснабжению или к инженеру-электрику.</b>
<b>警告</b>	<b>此设备必须接地。切勿使接地导体失效，或者在没有正确安装接地导体的情况下操作该设备。如果您不能肯定接地导体是否正常发挥作用，请咨询有关电路检测方面的权威人士或电工。</b>
<b>警告</b>	<b>この装置はアース接続する必要があります。アース導体を破損しないよう注意し、アース導体を正しく取り付けないまま装置を稼働させないでください。アース接続が適正であるかどうか分からない場合には、電気検査機関または電気技術者に相談してください。</b>
<b>주의</b>	<b>이 장비는 접지되어야 합니다. 접지 도체를 결코 파기하거나 적절히 설치된 접지 도체 없이 장비를 작동하지 마십시오. 사용 가능한 적절한 접지가 확실치 않은 경우 해당 전기 검사 관청 또는 전기 기술자에게 문의하십시오.</b>

<b>Aviso</b>	<b>Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um fio terra adequadamente instalado. Fale com uma autoridade de fiscalização de instalações elétricas apropriada ou com um eletricista se você não tiver certeza quanto à eficiência do aterramento.</b>
<b>Upozornění</b>	<b>Toto zařízení musí být uzemněno. Nikdy nepřerušujte zemnicí vodič ani nepoužívejte zařízení bez odpovídajícího zemnicího vodiče. Nejste-li si jisti, zda je zařízení vhodně uzemněno, obraťte se na revizního technika či elektrikáře.</b>
<b>Προειδοποίηση</b>	<b>Ο παρών εξοπλισμός πρέπει να είναι γειωμένος. Μην καταστρέψετε ποτέ τον αγωγό γείωσης και μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τον εξοπλισμό χωρίς να υπάρχει κατάλληλα εγκατεστημένος αγωγός γείωσης. Εάν δεν είστε βέβαιοι ότι υπάρχει κατάλληλη γείωση, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές ή συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο.</b>
<b>אזהרה</b>	<b>ציוד זה חייב להיות מוארק. לעולם אין לנתק את מוליך ההארקה או להפעיל את הציוד בהעדר מוליך הארקה מותקן כראוי. אם אינך בטוח שקיימת הארקה הולמת, פנה לרשות המפקחת על החשמל או לחשמלאי.</b>
<b>Ostrzeżenie</b>	<b>Sprzęt ten musi być uziemiony. Nigdy nie należy usuwać przewodu uziemiającego lub używać sprzętu bez prawidłowo zainstalowanego przewodu uziemiającego. W przypadku braku pewności czy zapewnione jest prawidłowe uziemienie, należy skontaktować się z odpowiednim urzędem inspekcji elektrycznych lub elektrykiem.</b>
<b>Upozornenie</b>	<b>Toto zariadenie musí byť uzemnené. Uzemňovací vodič nikdy neodpájajte a zariadenie nikdy neprevádzkujte bez správne pripojeného uzemňovacieho vodiča. Ak máte pochybnosti o dostupnosti vhodného uzemnenia, obráťte sa na príslušný úrad na kontrolu elektrických zariadení alebo na elektrikára.</b>
<b>Opozorilo</b>	<b>Ta naprava mora biti ozemljena. Nikoli ne odklapljajte ozemljitve oz. upravljajte naprave, ki ni primerno ozemljena. V primeru, da niste sigurni, ali imate primerno ozemljitev, nemudoma pokličite pooblaščenj električni servis ali električarja.</b>
<b>警告</b>	<b>本設備必須接地。切勿使接地連接器失效，或缺乏適當安裝的接地連接器就貿然操作裝置。若您不確定是否有適當的接地安排，請聯絡合適的專業電氣檢查機構或電氣專家。</b>

## Énoncé 1 025 : utilisation de conducteurs en cuivre uniquement



**Attention**

**Use copper conductors only.**

**Waarschuwing**

**Gebruik alleen koperen geleiders.**

<b>Varoitus</b>	<b>Käytä vain kuparijohtimia.</b>
<b>Attention</b>	<b>Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre.</b>
<b>Attention</b>	<b>Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Usate unicamente dei conduttori di rame.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Bruk bare kobberledninger.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Utilize apenas fios condutores de cobre.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Emplee sólo conductores de cobre.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Använd endast ledare av koppar.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>Csak rézvezetékeket használjon!</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>Используйте только медные провода.</b>
<b>警告</b>	<b>请只使用铜导体。</b>
<b>警告</b>	<b>銅の導体だけを使用してください。</b>

## Énoncé 1 028 : utilisation de plusieurs sources d'alimentation



**Attention**

**This unit might have more than one power supply connection. All connections must be removed to de-energize the unit.**

**Waarschuwing**

**Deze eenheid kan meer dan één stroomtoevoeraansluiting bevatten. Alle aansluitingen dienen ontkoppeld te worden om de eenheid te ontcrachten.**

**Varoitus**

**Tässä laitteessa voi olla useampia kuin yksi virtakytkentä. Kaikki liitännät on irrotettava, jotta jännite poistetaan laitteesta.**

**Attention**

**Cette unité peut avoir plus d'une connexion d'alimentation. Pour supprimer toute tension et tout courant électrique de l'unité, toutes les connexions d'alimentation doivent être débranchées.**

**Attention**

**Dieses Gerät kann mehr als eine Stromzufuhr haben. Um sicherzustellen, dass der Einheit kein Strom zugeführt wird, müssen alle Verbindungen entfernt werden.**

**Avvertenza**

**Questa unità può avere più di una connessione all'alimentazione elettrica. Tutte le connessioni devono essere staccate per togliere la corrente dall'unità.**



<b>Advarsel</b>	<b>Denne enheten kan ha mer enn én strømtilførselskobling. Alle koblinger må fjernes fra enheten for å utkoble all strøm.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Esta unidade poderá ter mais de uma conexão de fonte de energia. Todas as conexões devem ser removidas para desligar a unidade.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Puede que esta unidad tenga más de una conexión para fuentes de alimentación. Para cortar por completo el suministro de energía, deben desconectarse todas las conexiones.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Denna enhet har eventuellt mer än en strömförsörjningsanslutning. Alla anslutningar måste tas bort för att göra enheten strömlös.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>Előfordulhat, hogy a készülék többszörösen van csatlakoztatva az áramforráshoz. A készülék áramtalanításához mindegyik csatlakozást meg kell szüntetni.</b>
<b>Предупреждение</b>	В данном устройстве может использоваться несколько подключений к электросети. Чтобы обесточить устройство, необходимо отключить все эти подключения.
<b>警告</b>	此部件连接的电源可能不止一个。必须将所有电源断开才能停止给该部件供电。
<b>警告</b>	この装置には、複数の電源が接続されている場合があります。装置の電源を完全にオフにするには、すべての電源を切断する必要があります。
<b>주의</b>	본 장치에는 2개 이상의 전원 공급 연결 단자가 있을 수 있습니다. 이 장치의 전원을 차단하려면 모든 연결 단자를 제거해야 합니다.
<b>Aviso</b>	<b>Esta unidade pode ter mais de uma conexão de fonte de alimentação. Todas as conexões devem ser removidas para interromper a alimentação da unidade.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Denne enhed har muligvis mere end en strømforsyningstilslutning. Alle tilslutninger skal fjernes for at aflade strømmen fra enheden.</b>
<b>تحذير</b>	قد تتضمن هذه الوحدة أكثر من اتصال بمورد الطاقة. يجب فصل كافة التوصيلات حتى يمكن إفراغ طاقة الوحدة.
<b>Upozorenje</b>	<b>Uređaj može imati više priključaka za izvore napajanja. Za potpuno isključivanje napajanja potrebno je iskopčati sve priključke.</b>
<b>Upozornění</b>	<b>Toto zařízení může být připojeno k více než jednomu zdroji napájení. Aby se zařízení zcela odpojilo od proudu, musí být odpojeno od všech zdrojů napájení.</b>
<b>Προειδοποίηση</b>	Αυτή η συσκευή ίσως να έχει περισσότερες συνδέσεις τροφοδοσίας. Για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν όλες οι συνδέσεις.
<b>אזהרה</b>	ייתכן שביחידה זו קיים יותר מחיבור אחד לספק כוח. יש להסיר את כל החיבורים כדי להפסיק את אספקת המתח ליחידה.

- предупредување** Уредот може да има повеќе од еден приклучок за напојување. Сите приклучоци мора да се извадат за да се прекине доводот на енергија во уредот.
- Ostrzeżenie** To urządzenie może mieć podłączone więcej niż jedno źródło zasilania. Aby całkowicie odciąć dopływ energii do urządzenia, należy odłączyć wszystkie źródła zasilania.
- Upozornenie** Toto zariadenie môže byť pripojené k viac ako jednému zdroju napájania. Aby sa zariadenie odpojilo od prúdu, musí byť odpojené od všetkých zdrojov.
- 警告** 本裝置可能有一個以上的供電連線。必須移除所有連線才能將裝置斷電。

## Énoncé 1 029 : plaques vierges et capots



### Attention

Blank faceplates and cover panels serve three important functions: they prevent exposure to hazardous voltages and currents inside the chassis; they contain electromagnetic interference (EMI) that might disrupt other equipment; and they direct the flow of cooling air through the chassis. Do not operate the system unless all cards, faceplates, front covers, and rear covers are in place.

### Waarschuwing

Legе vlakplaten en afdekpanelen vervullen drie belangrijke functies: ze voorkomen blootstelling aan gevaarlijke voltages en stroom binnenin het frame, ze bevatten elektromagnetische storing (EMI) hetgeen andere apparaten kan verstoren en ze leiden de stroom van koellucht door het frame. Het systeem niet bedienen tenzij alle kaarten, vlakplaten en afdekkingen aan de voor- en achterkant zich op hun plaats bevinden.

### Varoitus

Tyhjillä tasolaikoilla ja suojaneeleilla on kolme tärkeää käyttötarkoitusta: Ne suojaavat asennuspohjan sisäisille vaarallisille jännitteille ja sähkövirralle altistumiselta; ne pitävät sisälläan elektromagneettisen häiriön (EMI), joka voi häiritä muita laitteita; ja ne suuntaavat tuuletusilman asennuspohjan läpi. Järjestelmää ei saa käyttää, elleivät kaikki tasolaikat, etukannet ja takakannet ole kunnolla paikoillaan.

### Attention

Ne jamais faire fonctionner le système sans que l'intégralité des cartes, des plaques métalliques et des panneaux avant et arrière ne soient fixés à leur emplacement. Ceux-ci remplissent trois fonctions essentielles : ils évitent tout risque de contact avec des tensions et des courants dangereux à l'intérieur du châssis, ils évitent toute diffusion d'interférences électromagnétiques qui pourraient perturber le fonctionnement des autres équipements, et ils canalisent le flux d'air de refroidissement dans le châssis.

### Attention

Blanke Faceplates und Abdeckungen haben drei wichtigen Funktionen: (1) Sie schützen vor gefährlichen Spannungen und Strom innerhalb des Chassis; (2) sie halten elektromagnetische Interferenzen (EMI) zurück, die andere Geräte stören könnten; (3) sie lenken den kühlenden Luftstrom durch das Chassis. Das System darf nur betrieben werden, wenn alle Karten, Faceplates, Vorder- und Rückabdeckungen an Ort und Stelle sind.

- Avvertenza** Le piattaforme bianche e i pannelli di protezione hanno tre funzioni importanti: Evitano l'esposizione a voltaggi e correnti elettriche pericolose nello chassis, trattengono le interferenze elettromagnetiche (EMI) che potrebbero scambussolare altri apparati e dirigono il flusso di aria per il raffreddamento attraverso lo chassis. Non mettete in funzione il sistema se le schede, le piattaforme, i pannelli frontali e posteriori non sono in posizione.
- Advarsel** Blanke ytterplater og deksler sørger for tre viktige funksjoner: de forhindrer utsettelse for farlig spenning og strøm inni kabinettet; de inneholder elektromagnetisk forstyrrelse (EMI) som kan avbryte annet utstyr, og de dirigerer luftavkjølingsstrømmen gjennom kabinettet. Betjen ikke systemet med mindre alle kort, ytterplater, frontdeksler og bakdeksler sitter på plass.
- Aviso** As faces furadas e os painéis de protecção desempenham três importantes funções: previnem contra uma exposição perigosa a voltagens e correntes existentes no interior do chassis; previnem contra interferência electromagnética (EMI) que poderá danificar outro equipamento; e canalizam o fluxo do ar de refrigeração através do chassis. Não deverá operar o sistema sem que todas as placas, faces, proteções anteriores e posteriores estejam nos seus lugares.
- ¡Advertencia!** Las placas frontales y los paneles de relleno cumplen tres funciones importantes: evitan la exposición a niveles peligrosos de voltaje y corriente dentro del chasis; reducen la interferencia electromagnética (EMI) que podría perturbar la operación de otros equipos y dirigen el flujo de aire de enfriamiento a través del chasis. No haga funcionar el sistema a menos que todas las tarjetas, placas frontales, cubiertas frontales y cubiertas traseras estén en su lugar.
- Varning!** Tomma framplattor och skyddspaneler har tre viktiga funktioner: de förhindrar att personer utsätts för farlig spänning och ström som finns inuti chassit; de innehåller elektromagnetisk interferens (EMI) som kan störa annan utrustning; och de styr riktningen på kylflödet genom chassit. Använd inte systemet om inte alla kort, framplattor, fram- och bakskydd är på plats.
- Figyelem** Az előlapok és burkolópanelek három fontos funkciót töltenek be: biztosítják a veszélyes feszültségű és áramerősségű területek érintésvédelmét; elnyelik a más berendezések működésében működési zavarokat okozó elektromágneses interferenciát (EMI); a gépházon belül terelik a hűtőlevegőt. Csak úgy működtesse a rendszert, ha minden kártya, lemez, elülső és hátulsó burkolat a helyén van.
- Предупреждение** Заглушки передней панели и защитные панели выполняют три важные функции: помогают избежать поражения электротоком высокого напряжения при прикосновении к внутренним элементам, экранируют электромагнитное излучение, которое может нарушить работу другого оборудования, а также направляют охлаждающий воздушный поток внутри корпуса. Не пользуйтесь устройством со снятыми крышками, заглушками, передними и задними защитными панелями.
- 警告** 空白面板和盖板具有三个重要的功能：它们可以防止接触到底盘内危险的电压和电流；它们将可能破坏其它设备的电磁干扰 (EMI) 封闭起来；它们可以使冷气流从底盘通过。请勿在全部卡、面板、前盖和后盖未安装完毕时操作系统。
- 警告** ブランクの前面プレートおよびカバー パネルは、3つの重要な役割を果たします。シャーシ内部の危険な電圧および電流に接触しないように防御の役割を果たします。他の機器に悪影響を与えるEMI(電磁波干渉)を外に出しません。さらに、シャーシ全体に冷却用の空気を流します。カード、前面プレート、前面カバー、および背面カバーがすべて取り付けられてから、システムを稼働させてください。

- 주의** 비어있는 전면케이스 커버와 커버 패널은 다음과 같은 세가지 중요한 역할을 합니다. 새시 내부의 위험한 전압 및 전류에 노출되는 것을 방지, 기타 장비에 영향을 끼칠 수 있는 전자파 간섭(EMI)을 포함, 냉각 공기를 새시로 유입. 모든 카드, 전면케이스 커버, 전면 및 후면 커버가 장착되어 있지 않은 경우, 시스템을 작동하지 마십시오.
- Aviso** **Plaquetas vazias e painéis de proteção têm três funções importantes: impedem a exposição a tensões e correntes elétricas perigosas dentro do chassi; apresentam interferência eletromagnética (EMI) que pode danificar outros equipamentos; direcionam o fluxo do ar refrigerado pelo chassi. Não opere o sistema a menos que todas as placas, plaquetas, tampas frontais e tampas traseiras estejam em seu devido lugar.**
- Advarsel** **Blanke frontplader og sidepaneler tjener tre vigtige formål: de forhindrer udsættelse for farlig spænding og strøm inde i chassiset, de isolerer elektromagnetisk interferens (EMI), der kan forstyrre andet udstyr, og de leder en strøm af kølig luft gennem chassiset. Betjen ikke systemet medmindre alle kort, frontplader, sidepaneler og bagpaneler er på plads.**
- تحذير** تؤدي كل من الواجهات الخارجة ولوحات التغطية ثلاث وظائف هامة: الحيلولة دون التعرض للجهد الكهربائي الخطير والتيارات الموجودة في الهيكل المعدني، حيث يحتوي كلاً منهما على واجهة كهرومغناطيسية ( ) والتي قد تعيق عمل الأجهزة الأخرى كما يقوم بتوجيه تيار التبريد داخل الهيكل المعدني. لا تحاول تشغيل النظام إلا إذا كانت كافة البطاقات والواجهات والأغطية الأمامية والخلفية موضوعة في مكانها.
- Upozorenje** Prazna prednja ploča i pokrovne ploče imaju tri važne funkcije: sprječavaju izlaganje opasnome visokom naponu i struji unutar kućišta, proizvode elektromagnetnu interferenciju koja može ometati rad ostalih uređaja, te usmjeravaju protok rashladnog zraka kroz kućište. Sustav nemojte koristiti ako sve kartice, te prednje, pokrovne i stražnje ploče nisu pravilno ugrađene.
- Upozornění** Prázdné lícové desky a krycí panely mají tři důležité funkce: zabraňují odkrytí nebezpečného napětí a proudu uvnitř skříně; obsahují elektromagnetické rušení, které může rušit jiná zařízení; směřují proud chladícího vzduchu skříní. Nepoužívejte systém, pokud nejsou všechny karty, lícové desky, přední kryty a zadní kryty na svém místě.
- Προειδοποίηση** Οι κενές προσόψεις και τα κενά πλαίσια καλύμματος χρησιμεύουν για τρεις σημαντικές λειτουργίες: Αποκλείουν την έκθεση σε επικίνδυνες τάσεις και ρεύματα στο εσωτερικό του σασί, περικλείουν τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (EMI) που ενδέχεται να προκαλέσουν προβλήματα σε άλλο εξοπλισμό και κατευθύνουν τη ροή του αέρα ψύξης μέσα στο σασί. Μην θέτετε το σύστημα σε λειτουργία αν δεν βρίσκονται στη θέση τους όλες οι κάρτες, οι μπροστινές πλάκες, οι προσόψεις και οι πλάτες.
- אזהרה** לוחות כיסוי ריקים ולוחות כיסוי משמשים לשלוש פונקציות חשובות: הם מונעים חשיפה למתחים מסוכנים ולזרם בתוך התושבת; הם מכילים הפרעות אלקטרומגנטיות (EMI) העלולות לשבש ציוד אחר; והם מכוונים את זרימת האוויר המצנן דרך התושבת. אל תפעיל את המערכת אלא אם כל הכרטיסים, לוחות הכיסוי, הלוחות הקדמיים והכיסויים האחוריים נמצאים במקומם.

Προειδοποίηση	Празните предни плочи и плочите за покривање служат за три важни функции: го спречуваат изложувањето на ризични напони и струи во куќиштето; содржат електромагнетни интерференции (EMI) што можат да попречуваат друга опрема; и го насочуваат протокот на воздухот за разладување низ куќиштето. Не работете со системот ако сите картички, предни плочи, предни капаци и задни капаци не се на своите места.
Ostrzeżenie	Zaślepki i panele osłonowe pełnią trzy ważne funkcje: zapobiegają kontaktowi użytkownika z niebezpiecznymi napięciami i prądami występującymi wewnątrz obudowy; pochłaniają zakłócenia elektromagnetyczne, które mogłyby negatywnie wpływać na działanie innych urządzeń; kierują przepływem powietrza chłodzącego wewnątrz obudowy. System można eksploatować wyłącznie wtedy, gdy zamontowane są wszystkie karty, zaślepki oraz przednie i tylne osłony.
Upozornenie	Prázdne lícne dosky a krycie panely majú tri dôležité funkcie: zabráňujú odkrytiu nebezpečného napätia a prúdu vnútri skrine; obsahujú elektromagnetické rušenie, ktoré môže rušiť iné zariadenia; smerujú prúd chladiaceho vzduchu cez skriňu. Nepoužívajte systém, pokiaľ nie sú všetky karty, lícne dosky, predné kryty a zadné kryty na svojom mieste.
警告	空白面板和外殼有三個重要的功能：隔絕機箱內的有害電壓和電流；隔絕可能會影響其他設備的電磁干擾 (EMI)；引導機箱內的空氣流通，以助降溫。除非所有的卡片、面板、前蓋和後蓋均已安裝妥當，否則請勿操作系統。

## Énoncé 1 030 : installation des équipements



Attention

Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or service this equipment.

Waarschuwing

Deze apparatuur mag alleen worden geïnstalleerd, vervangen of hersteld door bevoegd geschoold personeel.

Varoitus

Tämän laitteen saa asentaa, vaihtaa tai huoltaa ainoastaan koulutettu ja laitteen tunteva henkilökunta.

Attention

Il est vivement recommandé de confier l'installation, le remplacement et la maintenance de ces équipements à des personnels qualifiés et expérimentés.

Attention

Das Installieren, Ersetzen oder Bedienen dieser Ausrüstung sollte nur geschultem, qualifiziertem Personal gestattet werden.

Avvertenza

Questo apparato può essere installato, sostituito o mantenuto unicamente da un personale competente.

<b>Advarsel</b>	<b>Bare opplært og kvalifisert personell skal foreta installasjoner, utskiftninger eller service på dette utstyret.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Apenas pessoal treinado e qualificado deve ser autorizado a instalar, substituir ou fazer a revisão deste equipamento.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Solamente el personal calificado debe instalar, reemplazar o utilizar este equipo.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Endast utbildad och kvalificerad personal bör få tillåtelse att installera, byta ut eller reparera denna utrustning.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A berendezést csak szakképzett személyek helyezhetik üzembe, cserélhetik és tarthatják karban.</b>
<b>Предупреждение</b>	Установку, замену и обслуживание этого оборудования может осуществлять только специально обученный квалифицированный персонал.
<b>警告</b>	只有经过培训且具有资格的人员才能进行此设备的安装、更换和维修。
<b>警告</b>	この装置の設置、交換、保守は、訓練を受けた対応の資格のある人が行ってください。
<b>주의</b>	교육을 받고 자격을 갖춘 사람만 이 장비를 설치, 교체, 또는 서비스를 수행해야 합니다.
<b>Aviso</b>	<b>Somente uma equipe treinada e qualificada tem permissão para instalar, substituir ou dar manutenção a este equipamento.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Kun uddannede personer må installere, udskifte komponenter i eller servicere dette udstyr.</b>
<b>تحذير</b>	يسمح للمنيين المتخصصين فقط بتركيب المعدة أو استبدالها أو إجراء الصيانة عليها.
<b>Upozorenje</b>	<b>Uređaj smije ugrađivati, mijenjati i servisirati samo za to obučeno i osposobljeno servisno osoblje.</b>
<b>Upozornění</b>	<b>Instalaci, výměnu nebo opravu tohoto zařízení smějí provádět pouze proškolené a kvalifikované osoby.</b>
<b>Προειδοποίηση</b>	Η τοποθέτηση, η αντικατάσταση και η συντήρηση του εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα.
<b>אזהרה</b>	רק עובדים מיומנים ומוסמכים רשאים להתקין, להחליף, או לטפל בציוד זה.
<b>предупреждение</b>	Местењето, заменувањето и сервисирањето на оваа опрема треба да му биде дозволено само на обучен и квалификуван персонал.

Ostrzeżenie	Do instalacji, wymiany i serwisowania tych urządzeń mogą być dopuszczone wyłącznie osoby wykwalifikowane i przeszkolone.
Upozornenie	Inštaláciu, výmenu alebo opravu tohto zariadenia smú vykonávať iba vyškolené a kvalifikované osoby.
Opozorilo	Opremo lahko priključi, zamenja ali popravi le za to usposobljeno osebje.
警告	唯有經訓練的合格人員才能安裝、替換或維修該設備。

## Énoncé 1 040 : mise au rebut du produit



### Attention

Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.

### Waarschuwing

Het uiteindelijke wegruimen van dit product dient te geschieden in overeenstemming met alle nationale wetten en reglementen.

### Varoitus

Tämä tuote on hävitettävä kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

### Attention

La mise au rebut ou le recyclage de ce produit sont généralement soumis à des lois et/ou directives de respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de l'organisme compétent.

### Attention

Die Entsorgung dieses Produkts sollte gemäß allen Bestimmungen und Gesetzen des Landes erfolgen.

### Avvertenza

Lo smaltimento di questo prodotto deve essere eseguito secondo le leggi e regolazioni locali.

### Advarsel

Endelig kassering av dette produktet skal være i henhold til alle relevante nasjonale lover og bestemmelser.

### Aviso

Deitar fora este produto em conformidade com todas as leis e regulamentos nacionais.

### ¡Advertencia!

Al deshacerse por completo de este producto debe seguir todas las leyes y reglamentos nacionales.

### Varning!

Vid deponering hanteras produkten enligt gällande lagar och bestämmelser.

### Figyelem

A készülék végső elhelyezéséről az adott országban érvényes törvények és előírások szerint kell intézkedni.

### Предупреждение

Окончательная установка данного изделия должна выполняться в соответствии со всеми региональными и местными правилами и нормами.

警告	本产品的废弃处理应根据所有国家的法律和规章进行。
警告	この製品を廃棄処分する際は、各国の法律および規制に従って取り扱ってください。
주의	해당 국가의 관련 법규 및 규정에 따라 이 장치를 폐기해야 합니다.
Aviso	<b>O descarte definitivo deste produto deve estar de acordo com todas as leis e regulamentações nacionais.</b>
Advarsel	<b>Endelig bortskaffelse af dette produkt skal ske i henhold til gældende love og regler.</b>
تحذير	عند التخلص من المنتج يجب اتباع القوانين والتشريعات المحلية.
Upozorenje	<b>Zbrinjavanje ovoga proizvoda u otpad treba provesti u skladu s važećim zakonima i odredbama.</b>
Upozornění	<b>Upozornění: Likvidace tohoto výrobku musí být provedena podle platných zákonů a předpisů.</b>
Προειδοποίηση	Η τελική απόρριψη αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς.
אזהרה	סילוק סופי של מוצר זה חייב להיות בהתאם להנחיות ולחוקי המדינה.
Opomena	Крајното фрлање на овој производ треба да се изврши во согласност со сите национални закони и прописи.
Ostrzeżenie	<b>Ostateczna likwidacja tego urządzenia po jego wycofaniu z eksploatacji powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.</b>
Upozornenie	<b>Upozornenie Likvidácia tohto výrobku musí byť vykonaná podľa platných zákonov a predpisov.</b>



## Énoncé 1 044 : connexion des ports



<b>Attention</b>	<b>For connections outside the building where the equipment is installed, the following ports must be connected through an approved network termination unit with integral circuit protection. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>Waarschuwing</b>	<b>Voor aansluitingen buiten het gebouw waar de apparatuur wordt geïnstalleerd, dienen de volgende poorten aangesloten te worden via een goedgekeurde netwerkafsluiteenheid met integrale circuitbescherming. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>Varoitus</b>	<b>Asennuksen sisältävän rakennuksen ulkopuolisia liitäntöjä varten seuraavat portit on kytkettävä hyväksytyin verkon päätelaitteen kautta ja virtapiirin on oltava kiinteästi suojattu. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>Attention</b>	<b>Pour les connexions extérieures au bâtiment équipé, les ports suivants doivent être connectés à un point approuvé de terminaison de réseau, avec protection complète du circuit. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>Attention</b>	<b>Für Verbindungen außerhalb des Gebäudes, in dem das Gerät installiert ist, müssen die folgenden Anschlüsse über eine zulässige Netzabschlusseinheit mit integralem Leitungsschutz verbunden werden. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Per le connessioni esterne all'edificio in cui è installato l'apparecchio, le seguenti porte devono essere connesse a un'unità di terminazione di rete approvata, con protezione completa del circuito. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>For tilkoblinger utenfor bygningen der utstyret er montert, må følgende åpninger tilkobles gjennom en godkjent nettverksterminal med integrert kretsbeskyttelse. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Para ligações fora do edifício onde o equipamento está instalado, é necessário ligar as seguintes portas através de uma unidade de terminal de rede aprovada com protecção de circuito integral. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Para realizar conexiones en el exterior del edificio en el que esté instalado el equipo, deberá conectar los puertos especificados a continuación a una unidad terminal de red aprobada que cuente con protección de circuitos integrales. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>Varning!</b>	<b>För alla anslutningar utanför byggnaden där utrustningen har installerats gäller att följande portar måste anslutas genom en godkänd nätverksavslutningsenhet med integrerat kretsskydd. 10/100/1000 Ethernet.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A készülék helyeül szolgáló épületen kívüli csatlakozásokhoz az alábbi portokat beépített áramköri védelmet tartalmazó, engedélyezett hálózati végpontokon keresztül kell csatlakoztatni. 10/100/1000 Ethernet.</b>

<b>Предупреждение</b>	<p>При подключении кабелей, ведущих за пределы здания, в котором установлено оборудование, следующие порты необходимо подключать через соответствующий оконечный сетевой модуль, снабженный защитой линии.</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>
<b>警告</b>	<p>在安装了设备的建筑物进行户外连接时，下列端口应与经认可的、具有集成线路保护性能的网络终端部件相连。</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>
<b>警告</b>	<p>装置を設置する建物の外部への接続には、回路保護機構が組み込まれた認定済みのネットワーク終端ユニットを使用して、次のポートを接続する必要があります。</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>
<b>주의</b>	<p>장치가 설치되어 있는 건물 외부에서 연결하는 경우, 다음 포트는 집적 회로 보호 처리가 되어 있는 승인된 네트워크 종단 장치를 통해 연결되어야 합니다.</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>
<b>Aviso</b>	<p>Para as conexões que estejam na parte externa do edifício no qual o equipamento está instalado, as seguintes portas devem estar conectadas através de um terminal de rede aprovado com proteção integral do circuito.</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>
<b>Upozornění</b>	<p>Pro připojení mimo budovu, kde je toto zařízení nainstalováno, musí být následující porty připojeny přes schválenou síťovou ukončovací jednotku s integrovanou ochranou.</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>
<b>אזהרה</b>	<p>לחיבורים מחוץ לבניין שבו הציוד מותקן, יש לחבר את היציאות הבאות דרך יחידת קצה רשת מאושרת הכוללת הגנה על המעגל.</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>
<b>Ostrzeżenie</b>	<p>Dla połączeń poza budynkiem, gdzie zainstalowany jest sprzęt, poniższe porty muszą być podłączone przez zatwierdzony sieciowy element końcówkowy z integralnym zabezpieczeniem obwodu.</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>
<b>Upozornenie</b>	<p>Pri pripájaní mimo budovy, v ktorej je nainštalované zariadenie, musia byť nasledujúce porty pripojené cez schválenú ukončovaciu jednotku siete s integrovaným chráničom.</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>
<b>Opozorilo</b>	<p>Za povezave zunaj poslopja, kjer je priključena oprema, morajo biti navedena vrata povezana prek odobrenega omrežnega priključka z vgrajeno vodovno zaščito.</p> <p><b>10/100/1000 Ethernet.</b></p>

## Énoncé 1 046 : installation ou remplacement de l'appareil



**Attention**

**When installing or replacing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.**

**Waarschuwing**

**Bij installatie of vervanging van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.**

**Varoitus**

**Laitetta asennettaessa tai korvattaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.**

**Attention**

**Lors de l'installation ou du remplacement de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.**

**Attention**

**Der Erdanschluß muß bei der Installation oder beim Austauschen der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.**

**Avvertenza**

**In fase di installazione o sostituzione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.**

**Advarsel**

**Når enheten installeres eller byttes, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.**

**Aviso**

**Ao instalar ou substituir a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.**

**¡Advertencia!**

**Al instalar o sustituir el equipo, conecte siempre la toma de tierra al principio y desconéctela al final.**

**Varning!**

**Vid installation eller utbyte av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.**

**Figyelem**

**A készülék üzembe helyezése és cserélése közben mindig a földelés vezetékét kell elsőként csatlakoztatni és azt kell utolsóként leválasztani.**

**Предупреждение**

**При установке или замене устройства контакт заземления должен подключаться первым, а отключаться последним.**

**警告**

**安装或更换该部件时，必须首先进行接地连接，而接地连接的断开应在最后进行。**

**警告**

**装置を設置または交換するときは、必ずアースを最初に接続し、最後に切断します。**

**주의**

**장치를 설치하거나 교체할 때, 항상 접지 연결을 먼저 해야하며 맨 나중에 연결을 해제해야 합니다.**

**Aviso**

**Ao instalar ou substituir a unidade, a conexão terra sempre deve ser executada primeiro e desconectada em seguida.**

<b>Advarsel</b>	<b>Ved installation og genmontering af enheden, skal jordforbindelsen altid installeres først og afinstalleres sidst.</b>
تنذير	عند تركيب الوحدة أو استبدالها، يجب إجراء اتصال أرضي ثم فصله بعد ذلك.
<b>Upozorenje</b>	<b>Kod ugradnje uređaja najprije je potrebno priključiti uzemljenje, a kod zamjene to uzemljenje isključiti posljednje.</b>
<b>Upozornění</b>	<b>Při instalaci nebo výměně zařízení musí být uzemňovací připojení provedeno jako první a odpojeno jako poslední.</b>
Προειδοποίηση	Όταν τοποθετείτε ή αντικαθιστάτε τη συσκευή, η σύνδεση γείωσης πρέπει να γίνεται πρώτη και να αποκαθίσταται τελευταία.
אזהרה	במהלך התקנה או החלפה של היחידה, חיבור ההארקה חייב להיות מחובר תמיד ראשון ומנותק אחרון.
Opomena	Koga go mestite ili zamenuvate uредот, приклучкот за вземјување секогаш треба да се направи прв и да се исклучи последена.
<b>Ostrzeżenie</b>	<b>Podczas instalowania i wymiany urządzenia uziemienie należy zawsze podłączać w pierwszej kolejności, a odłączać jako ostatnie.</b>
<b>Upozornenie</b>	<b>Pri inštalácii alebo výmene zariadenia musí byť uzemňovacie pripojenie urobené ako prvé a odpojené ako posledné.</b>
警告	安裝或置換裝置時，務必要先接地後再予以拆卸。

## Énoncé 1 047 : prévention de la surchauffe



### Attention

To prevent the system from overheating, do not operate it in an area that exceeds the maximum recommended ambient temperature of:  
113°F (45°C)

### Waarschuwing

Om te voorkomen dat het systeem oververhit raakt, dient u het niet te gebruiken in een ruimte waar de maximaal aanbevolen omgevingstemperatuur van  
113°F (45°C) wordt overschreden.

<b>Varoitus</b>	<b>Jotta järjestelmä ei kuumentuisi liikaa, sitä ei saa käyttää liian kuumassa ympäristössä. Suosituksen mukainen käyttölämpötila on enintään 113°F (45°C)</b>
<b>Attention</b>	<b>Pour éviter toute surchauffe du système, il est recommandé de maintenir une température ambiante inférieure à 113°F (45°C)</b>
<b>Attention</b>	<b>Um das System vor Überhitzung zu schützen, vermeiden Sie dessen Verwendung in einem Bereich, in dem die Umgebungstemperatur das empfohlene Maximum von 113°F (45°C) überschreitet.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Per evitare che il sistema si surriscaldi, non utilizzatelo dove la temperatura ambiente sia superiore alla temperatura massima raccomandata di 113°F (45°C)</b>
<b>Advarsel</b>	<b>For å hindre at systemet blir overopphetet, må det ikke brukes på et sted der temperaturen overstiger den maksimalt anbefalte temperaturen på 113°F (45°C)</b>
<b>Aviso</b>	<b>Para evitar o sobreaquecimento do sistema, não o opere em áreas que excedam a temperatura ambiente máxima recomendada de 113°F (45°C)</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Para impedir que el sistema se recaliente, no lo utilice en zonas en las que la temperatura ambiente llegue a los 113°F (45°C)</b>
<b>Varning!</b>	<b>Förhindra att systemet överhettas genom att inte använda det på en plats där den rekommenderade omgivningstemperaturen överstiger 113°F (45°C)</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A túlmelegedés megelőzése végett ne üzemeltesse a rendszert olyan területen, ahol a hőmérséklet meghaladja a következő maximális ajánlott környezeti hőmérsékletet: 113°F (45°C)</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>Во избежание перегрева устройства его не следует использовать в помещениях, в которых температура воздуха выше максимальной рекомендованной: 113°F (45°C)</b>
<b>警告</b>	<b>为了防止系统过热，不要在超过所建议的最大环境温度下运行该系统：113°F (45°C)</b>
<b>警告</b>	<b>システムが過熱状態にならないようにするため、最大気温が以下の温度を超える場所ではシステムを稼働させないでください。113°F (45°C)</b>

## Énoncé 1 071 : définition de la consigne de sécurité



Attention

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents. Use the statement number provided at the end of each warning to locate its translation in the translated safety warnings that accompanied this device.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

Waarschuwing

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van de standaard praktijken om ongelukken te voorkomen. Gebruik het nummer van de verklaring onderaan de waarschuwing als u een vertaling van de waarschuwing die bij het apparaat wordt geleverd, wilt raadplegen.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Varoitus

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Tilanne voi aiheuttaa ruumiillisia vammoja. Ennen kuin käsittelet laitteistoa, huomioi sähköpiirien käsittelyyn liittyvät riskit ja tutustu onnettomuuksien yleisiin ehkäisytapoihin. Turvallisuusvaroitusten käännökset löytyvät laitteen mukana toimitettujen käännettyjen turvallisuusvaroitusten joukosta varoitusten lopussa näkyvien lausuntonumeroiden avulla.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Attention

### IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers liés aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Pour prendre connaissance des traductions des avertissements figurant dans les consignes de sécurité traduites qui accompagnent cet appareil, référez-vous au numéro de l'instruction situé à la fin de chaque avertissement.

### CONSERVEZ CES INFORMATIONS

**Attention WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu Verletzungen führen kann. Machen Sie sich vor der Arbeit mit Geräten mit den Gefahren elektrischer Schaltungen und den üblichen Verfahren zur Vorbeugung vor Unfällen vertraut. Suchen Sie mit der am Ende jeder Warnung angegebenen Anweisungsnummer nach der jeweiligen Übersetzung in den übersetzten Sicherheitshinweisen, die zusammen mit diesem Gerät ausgeliefert wurden.

**BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.**

**Avvertenza IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA**

Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di intervenire su qualsiasi apparecchiatura, occorre essere al corrente dei pericoli relativi ai circuiti elettrici e conoscere le procedure standard per la prevenzione di incidenti. Utilizzare il numero di istruzione presente alla fine di ciascuna avvertenza per individuare le traduzioni delle avvertenze riportate in questo documento.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

**Advarsel VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

Dette advarselssymbolet betyr fare. Du er i en situasjon som kan føre til skade på person. Før du begynner å arbeide med noe av utstyret, må du være oppmerksom på farene forbundet med elektriske kretser, og kjenne til standardprosedyrer for å forhindre ulykker. Bruk nummeret i slutten av hver advarsel for å finne oversettelsen i de oversatte sikkerhetsadvarslene som fulgte med denne enheten.

**TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE**

**Aviso INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

Este símbolo de aviso significa perigo. Você está em uma situação que poderá ser causadora de lesões corporais. Antes de iniciar a utilização de qualquer equipamento, tenha conhecimento dos perigos envolvidos no manuseio de circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas habituais de prevenção de acidentes. Utilize o número da instrução fornecido ao final de cada aviso para localizar sua tradução nos avisos de segurança traduzidos que acompanham este dispositivo.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

**¡Advertencia! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

Este símbolo de aviso indica peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considere los riesgos de la corriente eléctrica y familiarícese con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Al final de cada advertencia encontrará el número que le ayudará a encontrar el texto traducido en el apartado de traducciones que acompaña a este dispositivo.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**Varning! VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**

Denna varningssignal signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanliga förfaranden för att förebygga olyckor. Använd det nummer som finns i slutet av varje varning för att hitta dess översättning i de översatta säkerhetsvarningar som medföljer denna anordning.

**SPARA DESSA ANVISNINGAR****Figyelem FONTOS BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK**

Ez a figyelmeztető jel veszélyre utal. Sérülésveszélyt rejtő helyzetben van. Mielott bármely berendezésen munkát végezte, legyen figyelemmel az elektromos áramkörök okozta kockázatokra, és ismerkedjen meg a szokásos balesetvédelmi eljárásokkal. A kiadványban szereplő figyelmeztetések fordítása a készülékhez mellékelt biztonsági figyelmeztetések között található; a fordítás az egyes figyelmeztetések végén látható szám alapján kereshető meg.

**ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!****Предупреждение ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Этот символ предупреждения обозначает опасность. То есть имеет место ситуация, в которой следует опасаться телесных повреждений. Перед эксплуатацией оборудования выясните, каким опасностям может подвергаться пользователь при использовании электрических цепей, и ознакомьтесь с правилами техники безопасности для предотвращения возможных несчастных случаев. Воспользуйтесь номером заявления, приведенным в конце каждого предупреждения, чтобы найти его переведенный вариант в переводе предупреждений по безопасности, прилагаемом к данному устройству.

**СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ****警告 重要的安全性说明**

此警告符号代表危险。您正处于可能受到严重伤害的工作环境中。在您使用设备开始工作之前，必须充分意识到触电的危险，并熟练掌握防止事故发生的标准工作程序。请根据每项警告结尾提供的声明号码来找到此设备的安全性警告说明的翻译文本。

请保存这些安全性说明

**警告 安全上の重要な注意事項**

「危険」の意味です。人身事故を予防するための注意事項が記述されています。装置の取り扱い作業を行うときは、電気回路の危険性に注意し、一般的な事故防止策に留意してください。警告の各国語版は、各注意事項の番号を基に、装置に付属の「Translated Safety Warnings」を参照してください。

これらの注意事項を保管しておいてください。



**주의**    **중요 안전 지침**

이 경고 기호는 위험을 나타냅니다. 작업자가 신체 부상을 일으킬 수 있는 위험한 환경에 있습니다. 장비에 작업을 수행하기 전에 전기 회로와 관련된 위험을 숙지하고 표준 작업 관례를 숙지하여 사고를 방지하십시오. 각 경고의 마지막 부분에 있는 경고문 번호를 참조하여 이 장치와 함께 제공되는 번역된 안전 경고문에서 해당 번역문을 찾으십시오.

이 지시 사항을 보관하십시오.

**Aviso**    **INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

**Este símbolo de aviso significa perigo. Você se encontra em uma situação em que há risco de lesões corporais. Antes de trabalhar com qualquer equipamento, esteja ciente dos riscos que envolvem os circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas padrão de prevenção de acidentes. Use o número da declaração fornecido ao final de cada aviso para localizar sua tradução nos avisos de segurança traduzidos que acompanham o dispositivo.**

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES****Advarsel**    **VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER**

**Dette advarselssymbol betyder fare. Du befinder dig i en situation med risiko for legemeskadedigelse. Før du begynder arbejde på udstyr, skal du være opmærksom på de involverede risici, der er ved elektriske kredsløb, og du skal sætte dig ind i standardprocedurer til undgåelse af ulykker. Brug erklæringsnummeret efter hver advarsel for at finde oversættelsen i de oversatte advarsler, der fulgte med denne enhed.**

**GEM DISSE ANVISNINGER****تحذير****إرشادات الأمان الهامة**

يوضح رمز التحذير هذا وجود خطر. وهذا يعني أنك متواجد في مكان قد ينتج عنه التعرض للإصابات. قبل بدء العمل، احذر مخاطر التعرض للصدمات الكهربائية وكن على علم بالإجراءات القياسية للحيولة دون وقوع أي حوادث. استخدم رقم البيان الموجود في آخر كل تحذير لتحديد مكان ترجمته داخل تحذيرات الأمان المترجمة التي تأتي مع الجهاز. قم بحفظ هذه الإرشادات

**Upozorenje**    **VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE**

**Ovaj simbol upozorenja predstavlja opasnost. Nalazite se u situaciji koja može prouzročiti tjelesne ozljede. Prije rada s bilo kojim uređajem, morate razumjeti opasnosti vezane uz električne sklopove, te biti upoznati sa standardnim načinima izbjegavanja nesreća. U prevedenim sigurnosnim upozorenjima, priloženima uz uređaj, možete prema broju koji se nalazi uz pojedino upozorenje pronaći i njegov prijevod.**

**SAČUVAJTE OVE UPUTE**

**Upozornění DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Tento upozorňující symbol označuje nebezpečí. Jste v situaci, která by mohla způsobit nebezpečí úrazu. Před prací na jakémkoliv vybavení si uvědomte nebezpečí související s elektrickými obvody a seznamte se se standardními opatřeními pro předcházení úrazům. Podle čísla na konci každého upozornění vyhledejte jeho překlad v přeložených bezpečnostních upozorněních, která jsou přiložena k zařízení.

**USCHOVEJTE TYTO POKYNY****Προειδοποίηση ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο σημαίνει κίνδυνο. Βρίσκεστε σε κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Πριν εργαστείτε σε οποιοδήποτε εξοπλισμό, να έχετε υπόψη σας τους κινδύνους που σχετίζονται με τα ηλεκτρικά κυκλώματα και να έχετε εξοικειωθεί με τις συνήθειες πρακτικές για την αποφυγή ατυχημάτων. Χρησιμοποιήστε τον αριθμό δήλωσης που παρέχεται στο τέλος κάθε προειδοποίησης, για να εντοπίσετε τη μετάφρασή της στις μεταφρασμένες προειδοποιήσεις ασφαλείας που συνοδεύουν τη συσκευή.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ****הזהרה****הוראות בטיחות חשובות**

סימן הזהרה זה מסמל סכנה. אתה נמצא במצב העלול לגרום לפציעה. לפני שתעבוד עם ציוד כלשהו, עליך להיות מודע לסכנות הכרוכות במגעלים חשמליים ולהכיר את הנהלים המקובלים למניעת תאונות. השתמש במספר ההוראה המסופק בסופה של כל הזהרה כדי לאתר את התרגום באזהרות הבטיחות המתורגמות שמצורפות להתקן.

**שמור הוראות אלה****Opomena VAŽNI BEZBEDNOSNI NAPATSTVIJA**

Симболот за предупредување значи опасност. Се наоѓате во ситуација што може да предизвика телесни повреди. Пред да работите со опремата, бидете свесни за ризикот што постои кај електричните кола и треба да ги познавате стандардните постапки за спречување на несреќни случаи. Искористете го бројот на изјавата што се наоѓа на крајот на секое предупредување за да го најдете неговиот период во преведените безбедносни предупредувања што се испорачани со уредот.

**ЧУВАЈТЕ ГИ ОБИЕ НАПАТСТВИЈА****Ostrzeżenie WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Ten symbol ostrzeżenia oznacza niebezpieczeństwo. Zachodzi sytuacja, która może powodować obrażenia ciała. Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniach należy zapoznać się z zagrożeniami związanymi z układami elektrycznymi oraz ze standardowymi środkami zapobiegania wypadkom. Na końcu każdego ostrzeżenia podano numer, na podstawie którego można odszukać tłumaczenie tego ostrzeżenia w dołączonym do urządzenia dokumencie z tłumaczeniami ostrzeżeń.

**NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ**

**Upozornenie DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Tento varovný symbol označuje nebezpečenstvo. Nachádzate sa v situácii s nebezpečenstvom úrazu. Pred prácou na akomkoľvek vybavení si uvedomte nebezpečenstvo súvisiace s elektrickými obvodmi a oboznámte sa so štandardnými opatreniami na predchádzanie úrazom. Podľa čísla na konci každého upozornenia vyhľadajte jeho preklad v preložených bezpečnostných upozorneniach, ktoré sú priložené k zariadeniu.

**USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD****Opozorilo POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI**

Ta opozorilni simbol pomeni nevarnost. Nahajate se v situaciji, kjer lahko pride do telesnih poškodb. Preden pričnete z delom na napravi, se morate zavedati nevarnosti udara električnega toka, ter tudi poznati preventivne ukrepe za preprečevanje takšnih nevarnosti. Uporabite obrazložitevno številko na koncu posameznega opozorila, da najdete opis nevarnosti v priloženem varnostnem priročniku.

**SHRANITE TE NAPOTKE!**

**警告 重要安全性指示**  
此警告符號代表危險，表示可能造成人身傷害。使用任何設備前，請留心電路相關危險，並熟悉避免意外的標準作法。您可以使用每項警告後的聲明編號，查詢本裝置隨附之安全性警告譯文中的翻譯。請妥善保留此指示

## Énoncé 1 072 : risque d'électrocution lié aux interconnexions

**Attention**

**Voltages that present a shock hazard may exist on Power over Ethernet (PoE) circuits if interconnections are made using uninsulated exposed metal contacts, conductors, or terminals. Avoid using such interconnection methods, unless the exposed metal parts are located within a restricted access location and users and service people who are authorized within the restricted access location are made aware of the hazard. A restricted access area can be accessed only through the use of a special tool, lock and key or other means of security.**

**Waarschuwing**

**Voltages kunnen elektrische schokken veroorzaken in PoE (Power over Ethernet)-circuits als er verbindingen worden gemaakt met blootliggende metalen contactpunten, geleiders of aansluitingspunten die niet zijn geïsoleerd. Gebruik dit type verbinding niet tenzij de blootliggende metalen onderdelen zich bevinden op een locatie met beperkte toegang en de gebruikers en onderhoudstechnici die toegang tot deze locatie hebben, op het gevaar worden gewezen. De locatie met beperkte toegang kan alleen worden geopend met speciaal gereedschap, slot en sleutel of een andere beveiligingsmethode.**

- Varoitus** Sisäisissä Ethernet (PoE) -virtapiireissä voi olla sähköiskun vaaran aiheuttavia jännitteitä, jos kytkentöihin käytetään eristämättömiä paljaita metalliliittimiä tai -johtimia. Vältä tällaisia kytkentöjä, elleivät paljaat metalliosat ole rajatussa paikassa. Ilmoita valtuutetuille käyttäjille ja huoltohenkilöille vaarasta. Rajattuun alueeseen pääsee käsiksi ainoastaan erityistyökäluä, lukkoa ja avainta tai muuta turvallista menetelmää käyttämällä.
- Attention** Les tensions existant sur les alimentations utilisant la technologie PoE (Power over Ethernet) peuvent constituer un risque d'électrocution si les interconnexions sont effectuées en utilisant des terminaux, conducteurs ou contacts métalliques exposés non isolés. Évitez d'utiliser de telles méthodes d'interconnexion à moins que les pièces métalliques exposées ne se trouvent dans un emplacement d'accès restreint et que les utilisateurs et les responsables du service autorisés dans cet emplacement d'accès restreint ne soient conscients du danger. Une zone d'accès restreint peut être accédée uniquement à l'aide d'une clé, d'un outil et d'un verrou spécial, ou d'autres moyens de sécurité.
- Attention** Bei Power-over-Ethernet-(PoE)-Schaltkreisen besteht u.U. Stromschlaggefahr, wenn Verbindungen unter Verwendung nicht isolierter, freiliegender Metallkontakte, Leiter oder Anschlussklemmen hergestellt werden. Vermeiden Sie das Herstellen solcher Verbindungen, es sei denn, die freiliegenden Metallteile befinden sich an Orten mit beschränktem Zugang, und Personen, die Zugang dazu haben, sind ausdrücklich über diese Gefahr informiert worden. Ein Ort mit beschränktem Zugang ist nur mit Hilfe eines speziellen Werkzeugs, Schloss und Schlüssels oder anderen Sicherheitseinrichtungen zugänglich.
- Avvertenza** Nei circuiti con alimentazione via Ethernet (PoE) possono verificarsi pericoli di scosse elettriche se si creano connessioni con contatti metallici, conduttori o terminali scoperti. Evitare di utilizzare i metodi di connessione sopraelencati a meno che le parti metalliche esposte non si trovino in una zona riservata e gli utenti e il personale di assistenza, che sono autorizzati ad accedere nella suddetta zona, siano stati messi al corrente del pericolo. È possibile accedere alla zona riservata solamente utilizzando gli appositi elementi di sicurezza.
- Advarsel** I strømkretser med PoE (Power over Ethernet) kan det være spenninger som kan utgjøre støffare hvis det blir foretatt sammenkoblinger med uisolerte, eksponerte kontakter, ledere eller terminaler av metall. Unngå å bruke slike sammenkoblingsmetoder med mindre de eksponerte metalldelene er i et område med begrenset tilgang, og brukere og servicepersonell som har tilgang til det begrensede området, blir gjort oppmerksom på faren. Et område med begrenset tilgang kan bare åpnes ved hjelp av spesialverktøy, nøkkel eller andre sikkerhetstiltak.
- Aviso** Pode haver voltagens que representam perigo de choque em circuitos PoE (Power over Ethernet) se as interconexões forem feitas utilizando-se terminais, condutores ou contatos de metal exposto e sem isolamento. Evite utilizar tais métodos de interconexão a não ser que as partes de metal expostas estejam em um local de acesso restrito e os usuários e o pessoal de serviço com acesso autorizado a este local restrito estejam cientes do perigo. Uma área de acesso restrito só pode ser acessada com o uso de uma ferramenta, fechadura e chave especial ou de outros meios de segurança.
- ¡Advertencia!** Puede haber voltajes con riesgo de shock en circuitos de alimentación sobre el cableado Ethernet (PoE), si para las interconexiones se utilizan contactos, conductores o terminales metálicos descubiertos. Evite tales métodos de interconexión, a menos que las partes metálicas descubiertas se encuentren en un lugar de acceso restringido y tanto los usuarios como el personal de servicios en dicho lugar sean conscientes de la existencia de tal riesgo. Sólo se puede tener acceso a una zona de acceso restringido mediante el uso de una herramienta especial, un candado y una llave u otros medios de seguridad.

**Varning!** Det kan finnas spänningar på PoE-kretsarna (Power over Ethernet) som utgör risk för stötar om sammankopplingarna görs med ej isolerade, exponerade kontakter, ledare och/eller terminaler av metall. Undvik att använda sådana sammankopplingsmetoder, såvida inte de exponerade metalldelarna finns i en plats med begränsad åtkomst. Användare och servicepersonal som tillåts inom platsen med begränsad åtkomst måste vara medvetna om risken. Ett begränsat område kan bara nås med ett speciellt verktyg eller lås, en speciell nyckel eller någon annan säkerhetsmetod.

**Figyelem** Áramütést okozó feszültség keletkezhet a feszültség alatt lévő Ethernet (Power over Ethernet, PoE) áramkörökben, amennyiben összeköttetés jön létre a szigetetlen fém érintkezők, vezetékek vagy csatlakozók között. Ne alkalmazzon ilyen összeköttetéseket, kivéve, ha az érintésnek kitett fém alkatrészek korlátozottan hozzáférhető területen találhatóak, és a terület elérésére felhatalmazott felhasználók és szervizszakemberek tudatában vannak az áramütés veszélyének. A korlátozottan hozzáférhető területekhez csak speciális szerszám, zár és kulcs, vagy más biztonsági berendezés segítségével lehet hozzáférni.

**Предупреждение** При выполнении соединений с использованием неизолированных металлических контактов, проводников или разъемов в электроцепях Power over Ethernet (PoE) могут возникать напряжения, представляющие опасность поражения электрическим током. Старайтесь не использовать такие способы соединений, если только неизолированные металлические части не находятся в местах, доступ к которым разрешен для ограниченного круга лиц, а пользователи и специалисты по обслуживанию, уполномоченные выполнять работы в таких местах, предупреждены о наличии такой опасности. При работе в местах, доступ к которым разрешен для ограниченного круга лиц, следует использовать только специальные инструменты, закрывать их на ключ или предпринимать другие меры безопасности.

**警告** 如果使用不绝缘、暴露的金属接头、导体或终端进行互联、在以太网供电 (PoE) 电路中就会产生导致电击危险的电压。只有暴露的金属部件处于限制进入的位置、并且被授权进入此位置的用户和服务人员意识到此危险、才能使用这样的互联方式。要进入受限区域、仅能使用特殊的工具、锁和密钥或其他安全方法。

**警告** 絶縁処理が施されていない金属製の部品、コンダクタ、またはターミナルを使用して内部接続されている場合、感電を引き起こす電圧が Power over Ethernet (PoE) 回路に存在する可能性があります。絶縁処理が施されていない金属製の部品がアクセス制限区域にのみ存在する場合や、アクセス制限区域への立ち入りが認められているユーザおよびサービス担当者が感電の可能性について熟知している場合を除き、そのような内部接続の方法は避けてください。アクセス制限区域には、特殊な工具、施錠などのセキュリティ手段を使用しなければアクセスできません。

## Énoncé 1 073 : aucune pièce réparable ni remplaçable par l'utilisateur



**Attention**

**No user-serviceable parts inside. Do not open.**

**Waarschuwing**

**Er zijn geen door de gebruiker te vervangen onderdelen. Niet openen.**

<b>Varoitus</b>	<b>Ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Älä avaa.</b>
<b>Attention</b>	<b>Aucune pièce se trouvant à l'intérieur ne peut être réparée ou remplacée par l'utilisateur. Ne pas ouvrir.</b>
<b>Attention</b>	<b>Enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Bitte nicht öffnen.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Non contiene parti riparabili dall'utente. Non aprire.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren. Må ikke åpnes.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Sem peças sujeitas a manutenção pelo utilizador. Não abrir.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>No contiene partes que puedan ser arregladas por el usuario. No abrir.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Det finns inga delar som användare kan utföra service på. Öppna inte.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Ne nyissa fel.</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>Внутри нет деталей, обслуживание которых может выполняться пользователем. Не вскрывайте.</b>
<b>警告</b>	内无用户可用的零件。请勿打开。
<b>警告</b>	ユーザによる交換可能な部品は含まれていません。開けないでください。
<b>주의</b>	교체/수리가 가능한 부품이 들어있지 않음. 열지 마십시오.
<b>Aviso</b>	<b>Manutenção somente por técnico especializado. Não abra.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Ingen dele indeni som brugere kan reparere. Åbn ej.</b>
<b>تحذير</b>	لا يوجد بالداخل قطع غيار يمكن للمستخدم استبدالها. الرجاء عدم الفتح.
<b>Upozorenje</b>	<b>Unutar uređaja nema dijelova koje korisnici mogu sami popraviti. Nemojte otvarati uređaj.</b>
<b>Upozornění</b>	<b>Uvnitř zařízení nejsou žádné díly, které by mohl uživatel sám opravit. Zařízení neotevírejte.</b>
<b>Προειδοποίηση</b>	Στο εσωτερικό της συσκευής, δεν περιλαμβάνονται εξαρτήματα που μπορούν να συντηρηθούν από το χρήστη. Μην ανοίγετε τη συσκευή.
<b>אזהרה</b>	אין בפנים חלקים המיועדים לטיפולו של המשתמש. אל תפתח.

предупредување	Внатре нема делови што ги сервисира корисникот. Не отворајте.
Ostrzeżenie	Wewnątrz urządzenia nie ma elementów, które użytkownik mógłby naprawiać lub obsługiwać samodzielnie. Nie otwierać.
Upozornenie	V zariadení nie sú žiadne súčasti, ktorý by mohol používateľ sám opravovať. Zariadenie neotvárajte.

## Énoncé 1 074 : conformité aux réglementations électriques régionales et nationales



Attention

Installation of the equipment must comply with local and national electrical codes.

Waarschuwing

Bij installatie van de apparatuur moet worden voldaan aan de lokale en nationale elektriciteitsvoorschriften.

Varoitus

Laitteisto tulee asentaa paikallisten ja kansallisten sähkömääräysten mukaisesti.

Attention

L'équipement doit être installé conformément aux normes électriques nationales et locales.

Attention

Die Installation der Geräte muss den Sicherheitsstandards entsprechen.

Avvertenza

L'installazione dell'impianto deve essere conforme ai codici elettrici locali e nazionali.

Advarsel

Installasjon av utstyret må samsvare med lokale og nasjonale elektrisitetsforskrifter.

Aviso

A instalação do equipamento tem de estar em conformidade com os códigos eléctricos locais e nacionais.

¡Advertencia!

La instalación del equipo debe cumplir con las normativas de electricidad locales y nacionales.

Varning!

Installation av utrustningen måste ske i enlighet med gällande elinstallationsföreskrifter.

Figyelem

A berendezés üzembe helyezését a helyi és a nemzeti elektromossági előírások figyelembevételével kell elvégezni.

Предупреждение

Установка оборудования должна соответствовать местным и национальным электротехническим нормам.

**警告** 设备安装必须符合本地与本国电气法规。

**警告** 機器の取り付けは地域および国内の電気工事規定に遵守する必要があります。

**주의** 현지 및 국가 전기 규정에 따라 장비를 설치해야 합니다.

**Aviso** A instalação do equipamento deve estar em conformidade com os códigos elétricos nacionais.

**Upozornění** Instalace zařízení musí splňovat příslušné místní a státní elektrotechnické normy.

**Προειδοποίηση** Η εγκατάσταση του εξοπλισμού πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς και εθνικούς κώδικες ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων.

**אזהרה** התקנת הציוד חייבת להיות תואמת את חוקי החשמל המקומיים והארציים.

**Ostrzeżenie** Instalacja sprzętu musi być zgodna z lokalnymi i krajowymi normami elektrycznymi.

**Upozornenie** Inštalácia zariadenia sa musí vykonať v súlade s miestnymi a národnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení.

**Opozorilo** Priključitev opreme mora potekati v skladu z lokalnimi in državnimi predpisi o električni opremi.

**警告** 設備安裝作業必須符合當地或國家電工法。

## Énoncé 1 076 : dégagement autour des bouches d'aération



**Attention**

To prevent airflow restriction, allow clearance around the ventilation openings to be at least: 3 in. (7.6 cm)

**Waarschuwing**

Om voldoende luchtstroming te garanderen, dient u te zorgen voor een vrije ruimte rond de ventilatieopeningen van ten minste: 3 in. (7.6 cm)

**Varoitus**

Jotta ilma pääsisi virtaamaan vapaasti, välyksen ilmanvaihtoaukkojen ympärillä tulee olla vähintään 3 in. (7.6 cm)



<b>Attention</b>	<b>Pour faciliter la circulation d'air, aménagez un dégagement autour des bouches d'aération d'au moins : 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>Attention</b>	<b>Lassen Sie für Lüftungsöffnungen den folgenden Mindestabstand frei, um eine freie Luftzufuhr zu gewährleisten: 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Per evitare ostruzioni all'efflusso dell'aria, lasciare intorno alle aperture per ventilazione uno spazio di almeno: 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>Advarsel</b>	<b>For å unngå hindringer i luftgjennomstrømningen må det være fri plass rundt ventilasjonsåpningene på minst 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>Aviso</b>	<b>Para evitar a limitação do fluxo de ar, deixe um espaço em torno dos orifícios de ventilação de, pelo menos: 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Para evitar restricciones del flujo de aire, el espacio alrededor de las aberturas de ventilación debe ser al menos de: 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>Varning!</b>	<b>Undvik att begränsa luftflödet genom ha ett fritt utrymme kring ventilationsöppningarna på minst: 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A szabad légáramlás biztossága érdekében a szellőzőnyílások körül hagyjon legalább ennyi helyet: 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>Чтобы устранить препятствия на пути потока воздуха, обеспечьте вокруг вентиляционных отверстий свободное пространство, не меньшее 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>警告</b>	<b>为防止气流阻塞，请在通风口周围留出空隙： 3 in. (7.6 cm)</b>
<b>警告</b>	<b>空気の通りをよくするため通気口の周りに隙間を空けてください。幅： 3 in. (7.6 cm)</b>

## Énoncé 1 086 : terminaux d'alimentation, cache de remplacement



Attention

Hazardous voltage or energy may be present on power terminals. Always replace cover when terminals are not in service. Be sure uninsulated conductors are not accessible when cover is in place.

Waarschuwing

Het is mogelijk dat er zich gevaarlijke stroom of voltage op de power terminals bevindt. Vervang het deksel altijd wanneer terminals niet in gebruik zijn. Zorg ervoor dat niet-geïsoleerde geleiders niet toegankelijk zijn wanneer het deksel geplaatst is.

Varoitus

Navoissa voi olla vaarallista jännitettä tai energiaa. Aseta kansi aina paikalleen, kun navat eivät ole käytössä. Varmista, että eristämättömiin johtimiin ei pääse käsiksi, kun kansi on paikallaan.

Attention

Les bornes d'alimentation peuvent présenter une tension dangereuse ou un risque électrique. Remplacez toujours le couvercle lorsque les bornes ne sont pas en service. Vérifiez qu'aucun câble non isolé n'est accessible lorsque le couvercle est en place.

Attention

An den Leistungsklemmen kann eine gefährliche Spannung bzw. Stromstärke anliegen. An nicht genutzten Klemmen immer Schutzabdeckung anbringen. An den Abdeckungen dürfen keine nicht isolierten Leitungen herausragen.

Avvertenza

I terminali elettrici potrebbero essere sotto tensione. Riposizionare sempre il coperchio quando i terminali non sono in uso. Accertarsi che i conduttori non isolati non siano accessibili quando il coperchio è inserito.

Advarsel

Det kan finnes farlig spenning eller energi på strømkontaktene. Skift alltid ut dekselet når kontaktene ikke er i bruk. Kontroller at uisolerte ledere ikke er tilgjengelige når dekselet er på plass.

Aviso

Os terminais de alimentação poderão ter uma tensão ou uma energia perigosas. Volte sempre a colocar a tampa quando os terminais não estiverem em funcionamento. Certifique-se de que os condutores não isolados não estão acessíveis quando a tampa estiver colocada.

¡Advertencia!

Es posible que haya peligro de voltaje o electricidad en los terminales eléctricos. Siempre vuelva a colocar la cubierta cuando los terminales no estén en servicio. Asegúrese de que no se pueda obtener acceso a los conductores sin aislar cuando la cubierta esté en su lugar.

Varning!

Kopplingsplintarna kan avge farlig spänning. Sätt alltid tillbaka skyddet när plintarna inte används. Se till att oisolerade ledare inte är exponerade när skyddet sitter på plats.

Figyelem

Veszélyes feszültség vagy energia lehet jelen a hálózati csatlakozókon. Ha a csatlakozók nincsenek használatban, mindig helyezze vissza a fedelet. Ügyeljen arra, hogy csupasz vezetékekhez ne lehessen hozzáférni, ha a fedél fenn van.

Предупреждение

На разъемах питания может присутствовать опасное напряжение. Неиспользуемые терминалы следует всегда закрывать крышкой. При отсутствии крышки убедитесь, что неизолированные проводники находятся вне досягаемости.

- 警告** 电源终端上可能存在危险电压或能量。切记在终端停机时更换机壳。装好机壳后，请注意不要触碰未绝缘的导线。
- 警告** 電力端子には、電流が流れている危険性があります。電力端子のカバーは、作業時以外は必ず閉じておいてください。カバーを閉じたとき、むき出しの導線が外に出ていないか確認してください。
- 주의** 전원 터미널에 위험한 전압 또는 전기가 흐를 수 있습니다. 터미널을 사용하지 않을 경우 항상 덮개를 제자리에 씌우기 바랍니다. 덮개를 제자리로 놓을 때 절연 처리되지 않은 전도체가 접근할 수 없도록 되어 있는지 확인하십시오.
-

# Conformité avec les normes réglementaires

Cette section comprend toutes les normes relatives aux réglementations, à la sécurité et à la compatibilité électromagnétique (CEM). Les commutateurs Catalyst 3650 sont conformes aux normes nationales et internationales décrites dans le [Tableau 1](#).

**Tableau 1** Conformité aux normes réglementaires pour les commutateurs Catalyst 3650

Caractéristiques	Description
Conformité aux réglementations	En vertu des directives 2004/108/CE et 2006/95/CE, les produits doivent être conformes au marquage CE.
Normes de sécurité	UL 60950-1, deuxième édition CAN/CSA-C22.2 No.60950-1, deuxième édition EN 60950-1, deuxième édition IEC 60950-1, deuxième édition AS/NZS 60950-1
Compatibilité électromagnétique - Normes d'émission	47 CFR Partie 15 (CFR 47) Classe A AS/NZS CISPR22 classe A CISPR22 classe A EN 55022 classe A ICES003 classe A VCCI classe A EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 CNS13438 classe A
Compatibilité électromagnétique - Immunité	EN 55024 CISPR24 EN 300386 KN24

Pour accéder aux détails spécifiques sur les années, révisions et modifications correspondantes, consultez la déclaration de conformité applicable disponible sur :

[http://tools.cisco.com/cse/prdapp/jsp/externalsearch.do?action=externalsearch&page=EXTERNAL\\_SEARCH&module=EXTERNAL\\_SEARCH](http://tools.cisco.com/cse/prdapp/jsp/externalsearch.do?action=externalsearch&page=EXTERNAL_SEARCH&module=EXTERNAL_SEARCH)

## Conditions environnementales CEM concernant les produits installés dans l'Union européenne

Cette section s'applique aux produits destinés à être installés dans l'Union Européenne.

Cet équipement est conçu pour fonctionner dans les conditions environnementales suivantes relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) :

- Emplacement distinct défini sous le contrôle de l'utilisateur.
- La mise à la terre et les raccordements électriques doivent être conformes à la norme ETS 300 253 ou CCITT K27.
- La distribution du courant alternatif doit appartenir à l'un des types suivants, le cas échéant : TN-S (terre neutre séparé) et TN-C (terre neutre commun), conformément à la directive CEI 364-3.

En outre, des interférences risquent de survenir lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement résidentiel.

## Notifications et consignes de sécurité relative aux appareils de Classe A en matière de compatibilité électromagnétique (CEM)

Cette section comprend les avertissements CEM classe A pour les commutateurs Catalyst 3650.

### Notification relative aux appareils de Classe A (FCC)

Toute modification de l'équipement sans l'autorisation de Cisco pourrait entraîner sa non-conformité aux exigences de la FCC concernant les appareils numériques de classe A. Le cas échéant, vos droits d'utilisation de l'équipement seront susceptibles d'être limités par les règlements de la FCC et vous pourrez être amené à remédier, à vos frais, aux éventuelles interférences avec des dispositifs radiophoniques ou télévisuels.

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un périphérique numérique de classe A en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites ont pour but de fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles susceptibles de se produire, lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé ni utilisé conformément au manuel d'instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement en zone résidentielle est susceptible de causer du brouillage nuisible, auquel cas les utilisateurs devront corriger le brouillage à leurs propres frais.

### Notification relative aux appareils de Classe A (Canada)

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de Classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Énoncé 340 : consigne de sécurité relative à la Classe A pour CISPR22



Attention

This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Waarschuwing

Dit is een product van klasse A. In een woonomgeving kan dit product radiostoring veroorzaken. In dat geval moet de gebruiker de juiste maatregelen nemen.

Varoitus

Tämä on A-luokan tuote. Kotona käytettynä tämä tuote voi aiheuttaa radiotaajuushäiriöitä, jolloin käyttäjän tulisi ryhtyä vaadittaviin toimenpiteisiin häiriöiden ehkäisemiseksi.

Attention

Il s'agit d'un produit de classe A. Dans un environnement local, ce produit peut entraîner des perturbations radioélectriques, auquel cas l'utilisateur devra éventuellement prendre des mesures adéquates.

Attention

Dies ist ein Produkt der Klasse A. Bei der Verwendung dieses Produkts im Haus- oder Wohnungsbereich kann es zu Funkstörungen kommen. In diesem Fall muss der Benutzer u. U. angemessene Maßnahmen ergreifen.

Avvertenza

Prodotto di classe A. È possibile che il prodotto generi interferenze radio in un ambienti chiusi. In questo caso l'utente deve intraprendere le misure adeguate per risolvere il problema.

Advarsel

Dette er et produkt i klasse A. I et hjemmemiljø kan dette produktet forårsake radioforstyrrelser, og brukeren kan da være nødt til å ta de nødvendige forholdsregler.

Aviso

Este é um produto de classe A. Em um ambiente doméstico, este produto pode causar interferência de rádio. Nesse caso, talvez o usuário precise tomar as medidas adequadas.

¡Advertencia!

Este es un producto de clase A. En el ámbito doméstico, este producto puede causar radiointerferencias, lo que puede hacer necesaria la puesta en marcha de medidas adecuadas.

Varning!

Detta är en klass A-produkt. Denna produkt kan orsaka radiostörningar inomhus. Det kan då vara ett krav att användaren vidtar lämpliga åtgärder.

Figyelem

Ez egy A osztályba tartozó termék. Lakáson belüli környezetben előfordulhat, hogy a termék rádióvédelmi interferenciát okoz; ilyen esetben megfelelő lépéseket kell tenni a zavar megszüntetése érdekében.

Предупреждение

Данное изделие относится к классу А. При установке в жилых помещениях данное изделие может стать причиной радиопомех, в результате чего пользователю может потребоваться предпринять соответствующие меры.

警告

这是类别 A 产品。在家用环境中，该产品可能会引起无线电干扰，此时用户需要采取适当措施。

**警告使用者** 這是甲類資訊產品，在居住環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

**警告** この装置はクラスA製品です。この装置を住宅地で使用した場合、電波妨害を引き起こすことがあります。その場合、ユーザが適切な防止措置を講じるよう求められることがあります。

## Énoncé 191 : consigne de sécurité VCCI relative aux appareils de Classe A (Japon)



Attention

**Ce produit appartient à la classe A selon la norme définie par le VCCI Council. L'utilisation de l'équipement dans un quartier résidentiel est susceptible d'entraîner des interférences de radiofréquences. Si tel est le cas, l'utilisateur devra éventuellement prendre les mesures adéquates.**

**VCCI-A**

**警告** この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI-A

## Énoncé 256 : consigne de sécurité relative aux appareils de Classe A (Hongrie)



Attention

**Cet équipement est un produit de classe A. Il doit être utilisé et installé correctement et conformément aux exigences de classe A de la norme CEM en Hongrie (MSZEN55022). L'équipement de classe A est conçu pour des établissements commerciaux types pour lesquels des conditions spéciales d'installation et de distance de protection s'appliquent.**

Figyelem

**Figyelmeztetés a felhasználói kézikönyv számára: Ez a berendezés "A" osztályú termék, felhasználására és üzembe helyezésére a magyar EMC "A" osztályú követelményeknek (MSZ EN 55022) megfelelően kerülhet sor, illetve ezen "A" osztályú berendezések csak megfelelő kereskedelmi forrásból származhatnak, amelyek biztosítják a megfelelő speciális üzembe helyezési körülményeket és biztonságos üzemelési távolságok alkalmazását.**

## Énoncé 294 : consigne de sécurité relative aux appareils de Classe A (Corée)



Attention

**Il s'agit d'un périphérique de classe A conforme aux exigences CEM relatives à une utilisation industrielle. L'acheteur et le vendeur doivent avoir connaissance de ce fait. Si ce type d'appareil a été vendu ou acheté par erreur, il doit être remplacé par un appareil à usage résidentiel.**

주의 A급 기기 이 기기는 업무용으로 전자파 적합 등록을 한 기기이  
오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며 만약  
잘못 판매 또는 구입하였을 때에는 가정용으로 교환하시기 바랍니다.

## Énoncé 371 : câble d'alimentation et adaptateur CA

接続ケーブル、電源コード、ACアダプタ、バッテリーなどの部品は、必ず添付品または指定品をご使用ください。添付品・指定品以外の部品をご使用になると故障や動作不良、火災の原因となります。また、電気用品安全法により、当該法の認定（PSEとコードに表記）でなくUL認定（ULまたはCSAマークがコードに表記）の電源ケーブルは弊社が指定する製品以外の電気機器には使用できないためご注意ください。

## Documentation associée

Avant d'installer ou de mettre à niveau le commutateur, reportez-vous aux notes de version du commutateur.

- Documentation du commutateur Catalyst 3650, disponible à l'adresse :  
[http://www.cisco.com/go/cat3650\\_docs](http://www.cisco.com/go/cat3650_docs)
- Documentation des modules Cisco SFP et SFP+, y compris les matrices de compatibilité, disponible à l'adresse :  
[http://www.cisco.com/en/US/products/hw/modules/ps5455/tsd\\_products\\_support\\_series\\_home.html](http://www.cisco.com/en/US/products/hw/modules/ps5455/tsd_products_support_series_home.html)
- Décodeur de messages d'erreur, disponible à l'adresse :  
<https://www.cisco.com/cgi-bin/Support/Errordecoder/index.cgi>

## Obtenir de la documentation et envoyer une demande de service

Pour plus d'informations sur la façon d'obtenir de la documentation, sur l'envoi d'une demande de service et sur la collecte de renseignements supplémentaires, consultez le bulletin mensuel *What's New in Cisco Product Documentation*, qui présente par ailleurs toute la documentation récente et révisée disponible sur les produits Cisco, à l'adresse suivante :

<http://www.cisco.com/en/US/docs/general/whatsnew/whatsnew.html>



Abonnez-vous au flux RSS *What's New in Cisco Product Documentation* et programmez l'envoi direct de contenus vers votre bureau, à l'aide d'une application de type lecteur. Le service de flux RSS est gratuit et Cisco prend actuellement en charge la syndication RSS version 2.0.

Ce document doit être utilisé avec les documents répertoriés dans la section « [Documentation associée](#) ».

Cisco et le logo Cisco sont des marques commerciales ou des marques déposées de Cisco Systems, Inc. et/ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays. Pour accéder à la liste des marques commerciales de Cisco, rendez-vous à l'adresse : [www.cisco.com/go/trademarks](http://www.cisco.com/go/trademarks). Les autres marques commerciales mentionnées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. L'utilisation du terme « partenaire » n'implique pas de relation de partenariat entre Cisco et toute autre entreprise. (1110R)

© 2013 Cisco Systems, Inc. Tous droits réservés.

